

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2002-2003

4 DECEMBER 2002

**Wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de bescherming van de goederen van personen die wegens hun lichaams- of geestestoe-stand geheel of gedeeltelijk onbe-
kwaam zijn die te beheren**

Evocatieprocedure

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **MAHOUX**

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heer Dubié, voorzitter; de dames De Schamphelaere, de T' Serclaes, de heer Istasse, de dames Kaçar, Leduc, de heer Monfils, mevrouw Nyssens, de heer Ramoudt, mevrouw Staveaux-Van Steenberge, de heer Steverlynck, mevrouw Taelman, de heer Vandenberghe, mevrouw Vanlerberghe en de heer Mahoux, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : mevrouw de Bethune, de heren de Clippele, Geens, Lozie, Moens en mevrouw Van Riet.

3. Andere senator: mevrouw Pehlivan.

Zie :

Stukken van de Senaat :

2-1087 - 2001/2002 :

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.
Nrs. 2 tot 5 : Amendementen.

2-1087 - 2002/2003 :

Nr. 6 : Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2002-2003

4 DÉCEMBRE 2002

**Projet de loi modifiant la législation rela-
tive à la protection des biens des
personnes totalement ou partielle-
ment incapables d'en assumer la
gestion en raison de leur état physi-
que ou mental**

Procédure d'évocation

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. **MAHOUX**

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : M. Dubié, président; Mmes De Schamphelaere, de T' Serclaes, M. Istasse, Mmes Kaçar, Leduc, M. Monfils, Mme Nyssens, M. Ramoudt, Mme Staveaux-Van Steenberge, M. Steverlynck, Mme Taelman, M. Vandenberghe, Mme Vanlerberghe et M. Mahoux, rapporteur.

2. Membres suppléants : Mme de Bethune, MM. de Clippele, Geens, Lozie, Moens et Mme Van Riet.

3. Autre sénatrice : Mme Pehlivan.

Voir :

Documents du Sénat :

2-1087 - 2001/2002 :

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.
N°s 2 à 5 : Amendements.

2-1087 - 2002/2003 :

N° 6 : Amendements.

Dit optioneel bicameraal wetsontwerp werd aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers op 21 maart 2002 met 131 stemmen bij 1 onthouding.

Het werd op 22 maart 2002 overgezonden aan de Senaat, die het op 22 april 2002 geëvoceerd heeft.

De commissie voor de Justitie heeft het ontwerp in aanwezigheid van de minister van Justitie besproken tijdens haar vergaderingen van 22 en 29 mei, 5 juni, 16 juli, 13 en 19 november en 4 december 2002.

1. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN JUSTITIE

De voorliggende tekst is het resultaat van een initiatief van volksvertegenwoordiger Goutry, die daarmee een parlementair initiatief van de vorige zittingsperiode heropstartte (stuk Kamer, nr. 1465/1, 1997-1998).

De indiener van het wetsvoorstel heeft het voorstel opgesteld met de hulp van alle practici. Na een eerste bespreking in de Kamercommissie voor de Justitie heeft de indiener opnieuw de practici geraadpleegd om zijn tekst bij te werken.

Dat heeft geleid tot een evenwichtige tekst, die opnieuw op de agenda van de commissie is gekomen en bijna eenparig werd aangenomen.

De tekst biedt een overzicht van de moeilijkheden bij de uitvoering van de wet van 18 juli 1991.

De vrederechters ondervonden bijvoorbeeld moeilijkheden om het beheer van de goederen van onbekwame personen te controleren.

Er moesten dus waarborgen en overlegmogelijkheden bijkomen, te weten de raadpleging van de vertrouwenspersoon van de beschermde persoon of eventueel de jaarlijkse revisorcontrole.

De beperking van de mandaten in het raam van het voorlopig bewind heeft ook aanleiding gegeven tot discussies.

Uiteindelijk werd de Koning de mogelijkheid geboden het aantal van die mandaten te beperken. Het bleek immers uiterst moeilijk een maximum in de wet zelf op te nemen.

Het was ten slotte zaak om een goederenbeheer mogelijk te maken dat tegelijkertijd heel professioneel en beter gecontroleerd is, maar dat toch op individuele leest geschoeid blijft.

Vele practici zien uit naar die hervorming.

II. ALGEMENE BESPREKING

De heer Mahoux stelt vast dat de voorliggende tekst meer waarborgen wil bieden aan personen wier goederen onder voorlopig bewind staan.

Le projet de loi à l'examen, qui est de nature facultativement bicamérale, a été adopté par la Chambre des représentants le 21 mars 2002 par 131 voix et 1 abstention.

Il a été transmis le 22 mars 2002 au Sénat, qui l'a évoqué le 22 avril 2002.

La commission de la Justice en a discuté lors de ses réunions des 22 et 29 mai, 5 juin, 16 juillet, 13 et 19 novembre, et 4 décembre 2002 en présence du ministre de la Justice.

I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA JUSTICE

Le texte à l'examen résulte d'une initiative de M. le député Goutry, qui reprenait une initiative parlementaire prise sous la précédente législature (doc. Chambre, n° 1465/1, 1997-1998).

L'auteur de la proposition de loi a élaboré celle-ci avec l'aide de tous les acteurs de terrain. Après un premier examen en commission de la Justice de la Chambre, l'auteur a à nouveau consulté les acteurs de terrain pour peaufiner son texte.

Cette procédure a abouti à un texte équilibré, qui a été réinscrit à l'ordre du jour de la commission et a pu être adopté rapidement à une quasi-unanimité.

Le texte fait la synthèse des difficultés d'application suscitées par la loi du 18 juillet 1991.

Ainsi, les juges de paix avaient des difficultés à contrôler la gestion des biens des personnes incapables.

Il a dès lors fallu prévoir des mécanismes de garantie et des possibilités de concertation, à savoir la consultation de la personne de confiance de la personne protégée ou, éventuellement, le contrôle révisoral annuel.

La question de la limitation des mandats dans le cadre de l'administration provisoire a également donné lieu à discussion.

On a finalement laissé au Roi la possibilité de limiter le nombre de ces mandats. Il paraissait en effet très difficile d'intégrer une limite maximale dans la loi elle-même.

En conclusion, l'enjeu était de permettre une gestion des biens qui soit à la fois très professionnelle et davantage contrôlée, tout en restant individualisée.

Beaucoup de personnes sur le terrain attendent cette réforme.

II. DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Mahoux constate que le but du texte à l'examen est de donner plus de garanties aux personnes dont les biens font l'objet d'une administration provisoire.

De transparantie van dat bewind wordt verzekerd door de vereiste dat regelmatig een verslag wordt opgemaakt.

Een ander belangrijk punt is de reglementering van de bezoldiging.

Opdat de bewindvoerders hun taak naar behoren kunnen uitoefenen, lijkt het ook nodig het aantal dossiers waarmee ze kunnen worden belast, enigszins te beperken.

Tot slot wijst spreker op mogelijke onverenigbaarheden tussen bepaalde functies en de taak van voorlopig bewindvoerder. Het gaat om een algemeen probleem, dat ook bestaat voor de verantwoordelijkheid van het beheer van ziekenhuizen, rusthuizen en andere privé- en overheidsstructuren.

Spreker besluit dat voorliggende tekst de goede richting uitgaat en dat zijn fractie hem zal steunen.

Mevrouw Nyssens onderstreept dat de Kamertekst kennelijk is veranderd ten opzichte van de versie die in de vorige zittingstijd werd ingediend.

Niettemin hebben de vrederechters, die een hervorming wensen, enkele punten van kritiek geformuleerd die voortvloeien uit hun praktijkervaring.

Spreekster kondigt bijgevolg aan dat ze een aantal amendementen zal indienen, die door die kritiek ingegeven zijn en die mede werden ondertekend door de CD&V.

Ze verwijst ook naar de opmerkingen van rechter Benoît terzake. Hij meent dat de tekst wel als doel kan hebben de persoon die geheel of gedeeltelijk onbekwaam is in zijn goederen te beschermen, maar dat men niet in het andere uiterste mag vallen door van onbekwaamheid de regel te maken en van bekwaamheid de uitzondering.

Op bepaalde punten lijkt de tekst te ver te gaan in de bescherming, terwijl het zou volstaan de regels van het gemene recht toe te passen.

Hij wijkt af van de aard van het voorlopig bewind — dat uitsluitend op goederen slaat — en heeft de neiging zich uit te breiden tot de bescherming van de persoon, terwijl er een politiek akkoord bestond om zich te beperken tot de bescherming van de goederen.

Er zullen bijgevolg twee amendementen worden ingediend die er elk toe strekken een artikel te doen vervallen.

Een andere opmerking gaat over het begrip «gezondheidstoestand», dat herhaaldelijk in voorliggende tekst opduikt.

Uiteraard moet de vrederechter zich uitspreken op basis van geneeskundige verklaringen. Het is echter niet aan de arts om te beslissen of iemand al dan niet bekwaam is.

La transparence de cette administration est assurée par l'exigence d'un rapport régulier.

La réglementation de la rémunération constitue un autre point important.

Afin que les administrateurs puissent remplir correctement leur tâche, une certaine limitation du nombre de dossiers dont ils peuvent être chargés paraît aussi nécessaire.

Enfin, l'intervenant souligne les incompatibilités qui pourraient exister entre certaines fonctions et la tâche d'administrateur provisoire. Il s'agit là d'un problème général, que l'on rencontre aussi dans la responsabilité de la gestion d'hôpitaux, de maisons de repos, et d'autres structures, privées ou publiques.

L'intervenant conclut que le texte à l'examen va dans le bon sens, et que son groupe le soutiendra.

Mme Nyssens souligne que le texte de la Chambre a connu une nette évolution, depuis la version déposée lors de la précédente législature.

Néanmoins, les juges de paix, s'ils sont demandeurs d'une réforme, ont formulé quelques critiques qui découlent de leur expérience pratique.

L'intervenante annonce dès lors le dépôt de quelques amendements inspirés de ces critiques, et cosignés par le CD&V.

Elle se réfère également aux réflexions formulées par le juge Benoît en la matière. Selon ce dernier, si le texte a pour but de protéger dans ses biens la personne totalement ou partiellement incapable, il ne faut pas tomber dans l'excès contraire, qui serait de faire de l'incapacité la règle, et de la capacité l'exception.

Le texte paraît, sur certains points, aller trop loin dans la protection, alors qu'il suffirait d'appliquer les règles du droit commun.

Il dévie par rapport à la nature de l'administration provisoire — qui concerne exclusivement les biens — et a tendance à l'étendre à la protection de la personne, alors que l'accord politique était de s'en tenir exclusivement à la réforme de la protection des biens.

Deux amendements visant chacun à supprimer un article seront dès lors déposés.

Une autre observation concerne la notion d'état de santé, qui apparaît à plusieurs reprises dans le texte à l'examen.

Si le juge de paix est évidemment amené à se prononcer sur la base de certificats médicaux, ce n'est pas au médecin à décider de la capacité ou de l'incapacité de la personne concernée.

De arts moet een geneeskundig attest opstellen dat een beschrijving van de symptomen en een diagnose bevat.

Het mag niet zover komen dat zuiver formele geneeskundige verklaringen worden opgesteld, die zich beperken tot het vaststellen van de onbekwaamheid.

Het volgende punt gaat over het verwijt als zouden voorlopig bewindvoerders soms hun verslag indienen buiten de vastgelegde termijn, omdat ze overbelast zijn, of nalatig.

Een artikel moet dus de sanctie vastleggen die de vrederechter kan opleggen aan de voorlopig bewindvoerder die zo handelt.

De tekst voorziet ook in het bijhouden van een centraal register door de Koninklijke Federatie van het Belgische notariaat. Waarom heeft de minister die weg gekozen?

De tekst zegt ook dat de Koning de nadere regels bepaalt inzake de oprichting, het beheer en de raadpleging van het centrale register.

Heel wat mensen, waaronder de voorlopig bewindvoerders en de vrederechters, vragen zich af wat die toegang zal kosten. Zullen personen met een officiële taak gemakkelijk en gratis toegang krijgen tot het register? Er moet op worden toegezien dat die raadpleging geen hinderpaal wordt bij het beheer van de goederen van personen die onder voorlopig bewind staan.

De vrederechters menen ten slotte dat de bekrachtiging door de handelsrechtbank tot tijdverlies zal leiden en ook dat ze kennelijk in onbruik is geraakt.

Waarom ze dan niet vervangen door een beroepsmogelijkheid?

Mevrouw de T' Serclaes onderstreept het belang van voorliggende tekst om de praktische problemen op te lossen.

Het is een delicate materie. Men moet tegelijk voldoende voorzorgen nemen om de goederen van de betreffende personen op aangepaste wijze te beschermen en voldoende soepelheid behouden om hun belangen niet te schaden.

Voorliggende tekst verbetert de regeling van het voorlopig bewind aanzienlijk.

Eén van zijn belangrijkste aspecten is het invoeren van het begrip vertrouwenspersoon.

Er is vastgesteld dat de goederen van de persoon soms uitstekend werden beheerd, maar dat het beheer te wensen overliet bijvoorbeeld wat betreft de huisvesting van die persoon, of de zorg die hij diende te krijgen.

Le médecin doit rédiger une attestation médicale mentionnant un descriptif des symptômes et un diagnostic.

Il faut éviter d'aboutir à la rédaction de certificats médicaux purement formels, se limitant à la constatation de l'incapacité.

Le point suivant concerne le reproche parfois fait aux administrateurs provisoires de déposer leur rapport en dehors du délai fixé, parce qu'ils sont surchargés ou négligents.

Un article devrait donc prévoir la sanction qui pourrait être appliquée par le juge de paix à l'administrateur provisoire dans ce cas.

En outre, le texte prévoit la tenue d'un registre central, tenu par la Fédération royale du notariat belge. Pourquoi le ministre a-t-il choisi cette voie?

Le texte précise aussi que le Roi fixe les modalités de création, de tenue et de consultation du registre central.

Beaucoup de personnes, dont les administrateurs provisoires et les juges de paix, se demandent quel sera le coût de cet accès. Les personnes investies d'une mission officielle auront-elles un accès aisé et gratuit au registre? Il faut veiller à ce que cette consultation ne constitue pas un obstacle à la gestion des biens des personnes mises sous administration provisoire.

Enfin, les juges de paix estiment que l'homologation par le tribunal de commerce risque de faire perdre du temps et qu'en outre, la notion d'homologation est manifestement tombée en désuétude.

Pourquoi, dès lors, ne pas la remplacer par un recours d'appel?

Mme de T' Serclaes souligne l'importance du texte à l'examen pour résoudre les problèmes constatés sur le terrain.

La matière est délicate. Il faut à la fois prendre suffisamment de précautions pour assurer une protection adéquate des biens des personnes en question, et conserver suffisamment de souplesse pour ne pas nuire aux intérêts de celles-ci.

Le texte à l'examen apporte au système de l'administration provisoire des améliorations appréciables.

L'un de ses aspects les plus importants est l'introduction de la notion de personne de confiance.

On a pu constater que, parfois, les biens de la personne étaient très bien gérés, mais que l'administration se faisait sans considération, par exemple, pour les conditions d'hébergement de cette personne, ou pour les soins dont elle aurait dû bénéficier.

Het vermogen moet zo worden beheerd, dat er voldoende inkomen beschikbaar blijft om de persoon onder voorlopig bewind behoorlijk te verzorgen.

De vertrouwenspersoon kan het zeer belangrijke begrip van «kwaliteit van het leven» een plaats geven in de dialoog met de vrederechter en het voorlopig bewind.

Spreekster vindt het heel positief dat artikel 488*bis*, b), § 2, in artikel 2 van het ontwerp, iedereen de mogelijkheid biedt om een verklaring af te leggen waarin hij zijn voorkeur te kennen geeft aangaande de voorlopig bewindvoerder die moet worden aangewezen als hijzelf onbekwaam zou worden om zijn goederen te beheren.

De voorgestelde bepaling is evenwel bijzonder zwaar op administratief vlak.

Wat betreft de beperking van het aantal mandaten, is spreekster voorstander van de in de Kamer gekozen oplossing.

Het is geen goed idee om in de wet een beperking vast te stellen, omdat het voorlopig bewind in sommige gevallen complexer is dan in andere. De kwaliteiten van de voorlopige bewindvoerders zijn doorslaggevend, en in dat verband moet men vertrouwen hebben in de vrederechters.

De taak van die laatsten kan evenwel heel zwaar worden als er zich in hun rechtsgebied meerdere psychiatrische instellingen bevinden.

Spreekster meent dat rekening moet worden gehouden met het specifieke kenmerk van die kantons, bijvoorbeeld door toegevoegde rechters aan te wijzen.

Mevrouw Leduc wijst erop dat vaak niet alleen de vermogensrechten maar ook de mensenrechten van zogezegd onbekwame personen geschonden worden.

Vele voorlopige bewindvoerders voeren hun opdracht gewetensvol en bekwaam uit, maar sommigen verzamelen zoveel mogelijk dossiers om er voordelen uit te trekken.

Sommigen geven de voorkeur aan dossiers aangaande omvangrijke vermogens. Het zou dus een goede zaak zijn om het maximale aantal gevallen dat elke bewindvoerder mag behandelen, te beperken.

In ieder geval moet worden gezorgd voor een evenwicht tussen de bescherming van de goederen van onbekwamen en de vrijwaring van hun mensenrechten.

De heer Istasse verheugt zich erover dat de ontworpen tekst weldra zal kunnen worden toegepast op patiënten die lijden aan bepaalde ziekten, en dan vooral de ziekte van Alzheimer, die een steeds groter

La gestion du patrimoine doit se faire de façon à dégager des revenus suffisants pour que la personne sous administration provisoire bénéficie d'une prise en charge convenable.

La personne de confiance pourra introduire dans le dialogue avec le juge de paix et l'administration provisoire cette notion très importante de qualité de vie.

L'intervenante estime par ailleurs très positif que l'article 488*bis*, b), § 2, figurant à l'article 2 du projet, prévoit la possibilité pour chacun de faire une déclaration indiquant sa préférence en ce qui concerne l'administrateur provisoire à désigner s'il devenait incapable de gérer ses biens.

Cependant, la disposition proposée à ce paragraphe est extrêmement lourde sur le plan administratif.

En ce qui concerne la limitation du nombre de mandats, l'intervenante est favorable à la solution retenue à la Chambre.

Fixer une limite dans la loi serait une erreur, car la complexité de l'administration provisoire peut varier considérablement d'un cas à l'autre. C'est avant tout la qualité de l'administrateur qui importe et, à cet égard, il faut faire confiance aux juges de paix.

Cependant, la tâche de certains d'entre eux peut s'avérer extrêmement lourde lorsqu'ils ont dans leur ressort plusieurs institutions psychiatriques.

L'intervenante estime que la spécificité de ces cantons devrait être prise en compte, par exemple par l'adjonction de juges de complément.

Mme Leduc attire l'attention sur le fait qu'à côté des droits patrimoniaux, on constate que, souvent, les droits humains des personnes dites incapables sont lésés.

Ceci est d'autant plus vrai que, si nombre d'administrateurs provisoires remplissent leur mission avec conscience et compétence, il en est certain qui accumulent le plus grand nombre possible de dossiers pour en retirer des avantages.

Les dossiers portant sur des patrimoines importants sont parfois préférés aux autres. Une certaine limitation du nombre maximal de cas à traiter par administrateur paraît donc une bonne chose.

Il faut en tout cas veiller à un équilibre entre la protection des biens des personnes incapables, et la préservation de leurs droits humains.

M. Istasse se réjouit que l'on puisse bientôt appliquer le texte en projet pour des patients atteints de certaines maladies, en particulier la maladie d'Alzheimer, qui touche un nombre de plus en plus

aantal mensen treft. Die langzaam voortschrijdende aftakeling kan voor de zieke een aantal fasen inhouden die niet alleen voor hem maar ook voor zijn omgeving heel pijnlijk zijn.

De ontwerptekst vormt een grote vooruitgang omdat hij oplossingen biedt voor een aantal problemen die in dat verband kunnen rijzen voor de families.

De tekst laat de betrokken persoon toe om zelf te handelen in de eerste stadia van zijn ziekte, door gebruik te maken van de mogelijkheid die artikel 488*bis, b*), § 2, in artikel 2 biedt.

Spreker merkt vervolgens op dat de vrederechters steeds meer taken krijgen. Zoals een vorige spreekster reeds heeft gezegd, besteedt een vrederechter in wiens kanton zich een psychiatrische instelling van een bepaalde omvang bevindt, een belangrijk deel van zijn tijd aan de personen die daar verblijven.

Er moet gezocht worden naar oplossingen voor die specifieke situaties.

Tot nu toe was de gerechtelijke achterstand bij de vrederechters klein en dat moet zo blijven.

De heer Vandenberghe verklaart dat zijn fractie de voorliggende tekst steunt.

Met de toestemming van de indiener van het wetsvoorstel in de Kamer worden een aantal technische amendementen voorgesteld.

Antwoorden van de minister

De minister antwoordt als volgt op de verschillende vragen.

Voor zover de minister weet, heeft het Koninklijk Verbond van vrederechters zich niet uitgesproken over dit wetsontwerp.

Natuurlijk is iedere wet voor verbetering vatbaar, maar er moet een evenwicht worden gevonden tussen het zo snel mogelijk uitvoerbaar maken van dit ontwerp en het streven naar tekstverbetering.

Voor schenkingen en testamenten, trouwens niet vaak voorkomende handelingen, vormt de verplichting om een beroep te doen op een notaris een waarborg om de betrokkene te beschermen. Aangezien hij verplicht is een beroep te doen op een deskundig persoon, zal hij de technische aspecten van zijn handeling beter begrijpen.

Met betrekking tot de gezondheidstoestand waarvan sprake is in het voorgestelde artikel 488*bis, b*), § 6 (artikel 2 van het ontwerp), is een omstandige geneeskundige verklaring vereist.

Het amendement van mevrouw Nyssens is dermate gedetailleerd dat die aanvulling in de huidig stand

grand de personnes. Cette maladie, qui progresse très lentement, peut conduire le malade à franchir une série d'étapes pénibles non seulement pour lui-même mais aussi pour son entourage.

Le texte en projet constitue un grand progrès, car il apporte des réponses à certaines questions susceptibles de se poser aux familles dans ce contexte.

Il permettra notamment à la personne elle-même d'agir, aux premiers stades de sa maladie, en faisant usage de la possibilité prévue à l'article 488*bis, b*), § 2, figurant à l'article 2.

L'intervenant note ensuite que l'on confie un nombre de plus en plus grand de missions aux juges de paix. Comme l'a dit une précédente intervenante, un juge de paix dont le canton compte une institution psychiatrique d'une certaine dimension passe une part importante, voire majeure, de son temps à s'occuper des personnes qui y séjournent.

Il faudrait chercher des formules susceptibles de rencontrer ces situations spécifiques.

Jusqu'à présent, en effet, il y avait peu d'arrières judiciaires au niveau des justices de paix, et il faudrait veiller à ce que cette situation perdure.

M. Vandenberghe déclare que son groupe soutient le texte à l'examen.

Quelques amendements techniques sont proposés, avec l'accord de l'auteur de la proposition de loi à la Chambre.

Réponses du ministre

Le ministre répond comme suit aux différents intervenants.

Il observe tout d'abord qu'à sa connaissance, l'Union royale des juges de paix ne s'est pas manifestée au sujet du projet à l'examen.

Il est évident que toute loi est perfectible, mais il convient de faire la balance entre l'intérêt qu'il y a à rendre le projet applicable dès que possible et le souci d'améliorer le texte.

En ce qui concerne les donations et les testaments qui sont d'ailleurs des actes assez peu fréquents, le recours obligatoire à un notaire constitue un filtre destiné à protéger la personne intéressée en l'obligeant à passer devant la personne susceptible de l'éclairer au mieux sur les aspects techniques de l'acte qu'elle veut accomplir.

Quant à la notion d'état de santé, le § 6 de l'article 488*bis, b*), figurant à l'article 2 du projet requiert l'établissement d'un certificat médical circonstancié.

L'amendement déposé à ce sujet par Mme Nyssens est à ce point détaillé que, dans l'état actuel des

van de medische kennis moeilijk in de wet op te nemen is.

Als de vrederechter geen genoegen kan nemen met de geneeskundige verklaring, kan hij nog altijd een geneesheer-deskundige aanstellen die bijkomend advies moet uitbrengen.

Inzake de toegang tot het centraal register dat door dit ontwerp wordt ingevoerd, werd gekozen voor dat systeem omdat de Federatie van notarissen een centraal register heeft (Centraal Register voor testamenten) en zowat de enige instelling is, beheerd door overheidspersonen, die de techniek beheerst.

Daarom werd voor deze opdracht een beroep gedaan op de Federatie van notarissen.

Zowel de notarissen als de vrederechters zullen informatie laten opnemen in dit register.

Voor het neerleggen van een testament wordt een recht geheven (± 10 euro).

Een dergelijk recht kan ook niet geheven worden maar de vrederechters krijgen uiteraard gratis toegang tot het register.

Op de vraag wie de onderneming gaat beheren van een persoon die onder voorlopig bewind is geplaatst, antwoordde de oorspronkelijke tekst dat de vrederechter de persoon moet aanwijzen die deze taak op zich moest nemen.

De minister heeft vervolgens voorgesteld dat de vrederechter aan de rechtbank van koophandel zou vragen dit te doen. De vrederechter is immers niet de meest geschikte persoon om kandidaten te vinden die een onderneming kunnen beheren.

Een lid benadrukte terecht het belang van de vertrouwenspersoon, die eventueel spontaan bij de vrederechter kan aankloppen om bijvoorbeeld bepaalde praktijken aan te klagen.

De procedure om zijn voorkeur te kennen te geven inzake een voorlopig bewindvoerder, is inderdaad nogal stroef. Dat is echter gerechtvaardigd omdat die keuze belangrijke gevolgen heeft en omdat getracht wordt ongepaste verklaringen te voorkomen.

De beperking van de mandaten kan beter niet in de wet komen.

Een koninklijk besluit moet voor betere garanties inzake de regeling van een bewind zorgen, ofschoon de persoonlijke dimensie niet verloren mag gaan.

Het zijn immers niet noodzakelijk de grootste vermogens die het makkelijkst te beheren zijn.

De minister onthoudt de suggestie om rekening te houden met de werkelijke toestand in kantons waar een of meerdere instellingen gevestigd zijn.

connaissances médicales, il paraît difficile d'insérer ce type de précision dans la loi elle-même.

De plus, si le certificat médical ne devait pas satisfaire le juge de paix, il serait toujours possible de désigner un médecin-expert qui donnerait un avis supplémentaire.

En ce qui concerne l'accès au registre central institué par le projet, on a opté pour ce système car actuellement, la Fédération des notaires tient un registre central (Registre central des testaments), et il s'agit pratiquement du seul organe tenu par les officiers publics qui manie cette technique.

C'est pourquoi on a confié cette mission à la Fédération des notaires.

Ce registre sera alimenté à la fois par les juges de paix et les notaires.

Le dépôt d'un testament implique la perception d'un droit (± 10 euros).

Une telle perception sera également envisagée ici, mais il est évident que les juges de paix auront un accès gratuit à ce registre.

Quant au point de savoir qui va assurer la gestion de l'entreprise appartenant à une personne placée sous administration provisoire, la version initiale du texte prévoyait que c'était au juge de paix à désigner la personne qui serait chargée de cette tâche.

Le ministre a ensuite suggéré que le juge de paix demande plutôt au tribunal de commerce de le faire, car le juge de paix n'est pas le mieux placé pour trouver les candidats susceptibles d'assurer une telle gestion.

Un membre a souligné, à juste titre, l'importance du rôle de la personne de confiance, qui pourra éventuellement se manifester spontanément auprès du juge de paix, par exemple pour dénoncer certaines pratiques.

Il est vrai que la procédure permettant d'indiquer ses préférences quant à l'identité d'un éventuel administrateur provisoire est relativement lourde, mais cela se justifie par les conséquences importantes qui en découlent, et par le souci d'éviter des déclarations intempestives.

Quant à la limitation des mandats, il n'était pas souhaitable qu'elle soit opérée dans la loi.

Dans le cadre de l'arrêté royal, on veillera tout particulièrement à trouver des mécanismes garantissant une gestion qui reste malgré tout individualisée.

Il ne faut pas perdre de vue non plus que ce ne sont pas nécessairement les patrimoines les plus importants qui sont les plus difficiles à gérer.

Le ministre prend également bonne note de la suggestion selon laquelle il conviendrait de prendre en compte la réalité de terrain dans les cantons où sont situées une ou plusieurs institutions.

Niet alle ingediende amendementen zijn louter technisch van aard. Als zij worden aangenomen moet de tekst terug naar de Kamer.

Antwoorden van de leden

De heer Mahoux vraagt hoe het staat met de mogelijkheid voor een bewindvoerder om de goederen van de beschermde persoon te verwerven.

Het probleem doet zich vooral voor wanneer de bewindvoerder een familielid is van die persoon.

De heer Vandenberghe verwijst naar artikel 488*bis*, *f*), § 1, vierde lid (ontwerp-artikel 6), volgens hetwelk de bewindvoerder, wanneer zijn belangen in strijd zijn met die van de beschermde persoon, slechts kan optreden krachtens een bijzondere machtiging van de vrederechter.

De heer Mahoux wil ook weten of het kadastraal inkomen begrepen is in de 3 % van de inkomsten waarvan sprake is in artikel 488*bis*, *h*), § 1 (ontwerp-artikel 8).

Mevrouw de T' Serclaes begrijpt dat men de voorliggende tekst snel tot stand wil zien komen, maar vindt dat men niet moet aarzelen om enkele technische amendementen aan te brengen die de toestand in de praktijk kunnen verbeteren.

Spreekster wijst ook op een probleem bij de uitvoering van artikel 488*bis*, *b*), § 5, tweede lid (artikel 2 van het ontwerp), dat op straffe van nietigheid het indienen van een verblijfsattest van de te beschermen persoon vereist.

Daklozen kunnen nooit aan die voorwaarde voldoen.

Het zou bijgevolg beter zijn een kopie van de identiteitskaart te eisen.

Bovendien lopen de beheerskosten van gevallen van voorlopige bewind, in het bijzonder de kosten voor de oproepingen, in sommige kantons zeer hoog op.

Een vrederechter had het over 800 000 frank postkosten. Met de nieuwe wet zullen die kosten onvermijdelijk toenemen.

Ook de tienjaarlijkse herziening van de dossiers betekent meer werk voor de vrederechters.

Ten slotte kan de verplichting om de beslissing te motiveren waarbij men een familielid uit het voorlopig bewind weert, soms delicaat zijn.

Wat dat laatste betreft, antwoordt de heer Vandenberghe dat dat geldt voor alle beslissingen in familiale aangelegenheden, en dat de verplichting om te motiveren een grondwettelijke vereiste én een waarborg voor de betrokkene is.

Quant aux amendements déposés, tous ne sont pas purement techniques. Leur adoption provoquerait inévitablement un retour du texte à la Chambre.

Répliques des membres

M. Mahoux demande ce qu'il en est de la possibilité pour un administrateur d'acquérir les biens de son administré provisoire.

Le problème se pose spécialement lorsque l'administrateur fait partie de la famille de l'administré.

M. Vandenberghe renvoie à l'article 488*bis*, *f*), § 1^{er}, alinéa 4 (article 6 du projet), qui prévoit que l'administrateur ne peut agir que moyennant une autorisation spéciale du juge de paix lorsque ses intérêts sont en opposition avec ceux de la personne protégée.

M. Mahoux souhaite également savoir si le revenu cadastral est compris dans les revenus de 3 % dont il est question à l'article 488*bis*, *h*), § 1^{er}, figurant à l'article 8 du projet.

Mme de T' Serclaes déclare qu'elle comprend le souci de voir aboutir rapidement le texte à l'examen, mais qu'il ne faut pas craindre d'y apporter quelques amendements techniques qui amélioreront la situation sur le terrain.

L'intervenante signale aussi une difficulté dans l'application de l'article 488*bis*, *b*), § 5, alinéa 2 (article 2 du projet), qui requiert à peine de nullité le dépôt d'une attestation de résidence de la personne à protéger.

Cette condition ne peut être remplie pour les personnes sans domicile fixe.

Il vaudrait dès lors mieux exiger une copie de la carte d'identité.

En outre, à l'heure actuelle, les frais afférents à la gestion des administrations provisoires, et notamment les frais des convocations, sont très élevés dans certains cantons.

Un juge de paix citait à ce propos le chiffre annuel de 800 000 francs de frais postaux. Ces frais vont inévitablement augmenter avec la loi nouvelle.

La révision des dossiers tous les dix ans, exigée par le projet, occasionnera également un surcroît de travail pour les juges de paix.

Enfin, l'obligation de motiver la décision par laquelle on écarte un membre de la famille de l'administration provisoire peut parfois s'avérer délicate.

Sur ce dernier point, M. Vandenberghe répond que c'est le cas de toutes les décisions en matière familiale, et que l'obligation de motiver est à la fois une exigence constitutionnelle et une garantie pour l'intéressé.

Mevrouw de T' Serclaes besluit dat men in ieder geval moet vermijden de hele regeling die in grote trekken goed werkt, te verzwaren om enkele ontsporingen op te lossen.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 2

Amendement nr. 1

Mevrouw Nyssens en de heer Vandenberghe dienen een amendement in op artikel 488*bis*, b), § 2, derde lid (stuk Senaat nr. 2-1087/2, amendement nr. 1), dat ertoe strekt te bepalen dat de Koning bepaalt welke autoriteiten gratis toegang hebben tot het centraal register.

De minister herhaalt dat hij het nut van dat amendement niet inziet. Behalve de vrederechters en de notaris ziet hij niet wie toegang tot dat register kan krijgen.

Mevrouw Nyssens geeft het voorbeeld van de advocaten, die geen autoriteiten zijn. Zal men voor het centraal register dezelfde regels toepassen als voor het rijksregister, waartoe bepaalde autoriteiten ambtshalve toegang hebben? Advocaten daarentegen hebben geen rechtstreekse toegang.

Mevrouw de T' Serclaes stelt vast dat de Federatie van notarissen belast wordt met het beheer van het centraal register. Ze vraagt bijgevolg wie voor die taak zal betalen.

De minister veronderstelt dat men zich zal inspireren op het systeem van het CRT, waarvoor het notariaat geen werkingskosten vraagt.

Het bijhouden en de werking van het register worden gefinancierd door een recht van 10 euro, dat geïnd wordt bij het neerleggen van de testamenten. Waarschijnlijk zal men hier op dezelfde wijze tewerkgaan.

Amendement nr. 5

De heer Vandenberghe en mevrouw Nyssens dienen een amendement in (stuk Senaat nr. 2-1087/2, amendement nr. 5), dat ertoe strekt in § 2 van het voorgestelde artikel 488*bis*, b), de woorden «indien hijzelf onbekwaam zou worden om zijn goederen te beheren» te vervangen door de woorden «indien hijzelf niet meer in staat zou zijn om zijn goederen te beheren».

De term «onbekwaam» verwijst immers naar een juridische maatregel, terwijl de tekst in dit geval een feitelijke toestand bedoelt.

Mme de T' Serclaes conclut qu'il faut en tout cas éviter, pour porter remède à quelques dérives, d'alourdir l'ensemble du système qui, globalement, fonctionne bien.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Article 2

Amendement n° 1

Mme Nyssens et M. Vandenberghe déposent un amendement à l'article 488*bis*, b), § 2, alinéa 3 (doc. Sénat, n° 2-1087/2, amendement n° 1), tendant à préciser que le Roi détermine les autorités qui ont accès gratuitement au registre central.

Le ministre répète qu'il ne voit pas l'utilité de cet amendement. Hormis les juges de paix et le notaire, il ne voit pas qui pourrait avoir accès à ce registre.

Mme Nyssens cite l'exemple des avocats, qui ne sont pas des autorités publiques. Appliquera-t-on pour le registre central les mêmes règles que celles qui valent pour le registre national, auquel certaines autorités publiques ont accès d'office? Les avocats, par contre, n'y ont pas un accès direct.

Mme de T' Serclaes constate que la Fédération des notaires est chargée de tenir le registre central. Elle se demande dès lors qui prendra en charge la rémunération de cette mission.

Le ministre suppose que l'on s'inspirera du système appliqué pour le RCT, pour lequel le notariat ne demande aucun frais de fonctionnement.

La maintenance et le fonctionnement du registre sont financés par le droit de 10 euros perçu lors du dépôt des testaments. Sans doute en ira-t-il de même ici.

Amendement n° 5

M. Vandenberghe et Mme Nyssens déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/2, amendement n° 5), tendant à remplacer, au § 2 de l'article 488*bis*, b), proposé, les mots «s'il devenait incapable de gérer ses biens» par les mots «s'il n'était plus en état de gérer ses biens».

En effet, le terme «incapable» renvoie à une mesure juridique, alors que le texte vise en l'espèce une situation de fait.

Mevrouw de T' Serclaes vraagt of de uitdrukking «niet meer in staat zijn» wel op de mentale toestand van belanghebbende doelt.

Mevrouw Nyssens antwoordt dat het de vrederechter is die moet oordelen over de toestand van de persoon, op basis van een geneeskundige verklaring.

Amendementen nrs. 9 en 12

Mevrouw de T' Serclaes dient een amendement in op het tweede lid van het voorgestelde artikel 488bis, b), § 5 (stuk Senaat nr. 2-1087/2, amendement nr. 9), dat ertoe strekt de vereiste van het indienen van een attest van woonplaats van de te beschermen persoon te vervangen door een fotokopie van zijn identiteitskaart, onder meer om rekening te houden met de bijzondere toestand van personen die geen vaste woonplaats hebben.

Een tweede amendement, van dezelfde indiener (stuk Senaat nr. 2-1087/2, amendement nr. 12) maakt van het indienen van een fotokopie van de identiteitskaart een alternatief voor het overleggen van het attest van woonplaats.

De indiener zegt dat haar amendement beantwoordt aan het standpunt van de vrederechters die ze ondervraagd heeft en die menen dat een fotokopie van de identiteitskaart volstaat.

Mevrouw Nyssens wijst erop dat doorheen het hele ontwerp nu eens de term «woonplaats» en dan weer de term «verblijfplaats» wordt gebruikt.

Ze veronderstelt dat in de thans besproken bepaling de verblijfplaats alleen dient om de bevoegdheid *ratione loci* van de vrederechter te bepalen.

De heer Vandenberghe herinnert eraan dat de personen waarover het in dit artikel gaat, in een instelling kunnen worden geplaatst.

Mevrouw Nyssens onderstreept dat het amendement het algemene probleem aanraakt dat de daklozen in alle procedures met zich brengen.

Overigens interpreteert spreekster het begrip «attest van woonplaats» ruimer en minder formalistisch dan de indiener van het amendement.

De heer Vandenberghe voegt eraan toe dat de verblijfplaats een feitelijk begrip is.

Iedereen heeft dus een verblijfplaats.

Een dakloze verblijft waar hij wordt gevonden.

Overigens verschuift het amendement alleen maar het probleem, want het is mogelijk dat een «dakloze» geen identiteitskaart heeft.

Mme de T' Serclaes demande si l'expression «ne plus être en état» vise bien l'état mental de l'intéressé.

Mme Nyssens répond que c'est au juge de paix à apprécier l'état de la personne, sur la base notamment d'un certificat médical.

Amendements n^{os} 9 et 12

Mme de T' Serclaes dépose à l'alinéa 2 de l'article 488bis, b), § 5, proposé, un amendement (doc. Sénat, n^o 2-1087/2, amendement n^o 9), tendant à remplacer l'exigence du dépôt d'une attestation de résidence de la personne à protéger par le dépôt d'une photocopie de sa carte d'identité, et ce afin de rencontrer, notamment, la situation particulière des personnes sans domicile fixe.

Un second amendement du même auteur (doc. Sénat, n^o 2-1087/2, amendement n^o 12), fait du dépôt de la photocopie de la carte d'identité une alternative à la production de l'attestation de résidence.

L'auteur précise que cet amendement est conforme au point de vue des juges de paix qu'elle a interrogés et qui estiment suffisante une copie de la carte d'identité.

Mme Nyssens fait observer qu'à travers tout le projet, on emploie tantôt le terme «domicile», et tantôt celui de «résidence».

Elle suppose que, dans la disposition en discussion, la résidence ne sert qu'à déterminer la compétence *ratione loci* du juge de paix.

M. Vandenberghe rappelle que les personnes dont il est question à cet article peuvent être placées dans une institution.

Mme Nyssens souligne que l'amendement soulève le problème général que posent les sans-abri dans toutes les procédures.

Par ailleurs, l'intervenante a de la notion d'«attestation de résidence» une interprétation plus large et moins formaliste que l'auteur de l'amendement.

M. Vandenberghe ajoute que la résidence est une notion de fait.

Dès lors, toute personne a une résidence.

Le «sans domicile fixe» réside à l'endroit où il est trouvé.

L'amendement ne fait par ailleurs que déplacer le problème, car un «sans domicile fixe» peut ne pas avoir de carte d'identité.

Amendement nr. 11

Mevrouw de T' Serclaes dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/2, amendement nr. 11), dat ertoe strekt artikel 488*bis, b*), § 5, derde lid, 3, te wijzigen, door de vereiste om in het verzoekschrift de identiteit te vermelden van de familieleden tot in de tweede graad te vervangen door het vermelden van de familieleden tot in de eerste graad. Zo wordt de procedure, en vooral de taak van de griffie, die al die personen een gerechtsbrief moet sturen, lichter.

Mevrouw Nyssens verklaart dat haar is gemeld dat de ambtenaar van de burgerlijke stand niet altijd een staat van de samenstelling van het gezin kan geven.

De minister is het eens met amendement nr. 11.

Amendement nr. 2

Mevrouw Nyssens en de heer Vandenberghe dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/2, amendement nr. 2) dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 488*bis, b*), § 6, tweede lid, aan te vullen met een bepaling die de inhoud van de geneeskundige verklaring verduidelijkt.

De geneesheer beschrijft een situatie die de vrede-rechter dan beoordeelt op de juridische gevolgen ervan.

In tegenstelling tot wat de minister tijdens de algemene bespreking beweerde, bevat dit amendement geen enkele moeilijke medische term.

Mevrouw de T' Serclaes meent dat § 6 te stroef is en beperkt had kunnen blijven tot het eerste lid.

De heer Vandenberghe antwoordt dat de tekst gedetailleerd is omdat het gaat om een maatregel die wordt opgelegd aan mensen die onbekwaam verklaard worden.

De eis om te vermelden of een persoon de mogelijkheid heeft om zich te verplaatsen, is gerechtvaardigd door het feit dat, als verplaatsing mogelijk is, de hoorzitting op het vrederecht kan plaatsvinden. In het andere geval zal de vrederechter zich moeten verplaatsen naar de instelling waar de persoon verblijft.

De heer Mahoux merkt op dat de rechter in de praktijk meestal de besluiten van het deskundigenverslag volgt, tenzij de deskundigheid van de expert in twijfel wordt getrokken.

Mevrouw Nyssens besluit dat het amendement er alleen toe strekt te benadrukken dat de geneeskundige verklaring meer moet inhouden dan de bondige vaststelling dat de betrokken persoon onbekwaam is.

De heer Ramoudt vraagt hoe het zit met een persoon die in het buitenland woont en zich niet wil of kan verplaatsen.

Amendement n° 11

Mme de T' Serclaes dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/2, amendement n° 11), tendant à modifier l'article 488*bis, b*), § 5, alinéa 3, 3, en remplaçant l'exigence de la mention, dans la requête, de l'identité des parents au deuxième degré, par celle des parents au premier degré. Ceci permettrait d'alléger la procédure, et singulièrement la tâche du greffe qui doit envoyer un pli judiciaire à toutes ces personnes.

Mme Nyssens expose qu'il lui a été rapporté que l'officier de l'état civil n'est pas toujours à même de fournir un état de la composition de la famille.

Le ministre marque son accord sur l'amendement n° 11.

Amendement n° 2

Mme Nyssens et M. Vandenberghe déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/2, amendement n° 2), tendant à compléter l'article 488*bis, b*), § 6, alinéa 2, proposé, par une disposition précisant ce que doit contenir le certificat médical.

Le médecin décrit une situation, que le juge de paix apprécie sur le plan des conséquences juridiques.

Contrairement à ce qu'a déclaré le ministre dans le cadre de la discussion générale, l'amendement ne contient aucun terme médical compliqué.

Mme de T' Serclaes estime pour sa part que le § 6 est trop lourd, et aurait pu se limiter à l'alinéa 1^{er}.

M. Vandenberghe répond que le texte est détaillé parce qu'il s'agit d'imposer une mesure d'incapacité.

Quant à l'exigence d'une mention relative à la possibilité pour la personne de se déplacer, elle se justifie par le fait que si ce déplacement est possible, l'audience aura lieu à la justice de paix et que, sinon, le juge de paix devra se déplacer jusqu'à l'institution où la personne réside.

M. Mahoux fait remarquer qu'en pratique, et pour autant que l'on ne mette pas en cause la qualité de l'expert, le juge suit généralement les conclusions du rapport d'expertise.

Mme Nyssens conclut que l'amendement a seulement pour but de souligner que le certificat médical ne peut se limiter à une phrase laconique constatant que la personne concernée est incapable.

M. Ramoudt demande ce qu'il en est d'une personne qui réside à l'étranger, et qui ne peut ou ne veut se déplacer.

De heer Vandenberghe antwoordt dat dat onder het internationaal privaatrecht valt. De beschermingsmaatregel zou in het buitenland moeten worden genomen.

De vrederechter zou wel maatregelen kunnen treffen met betrekking tot goederen die zich in België bevinden. Maar hoe kan hij de geloofwaardigheid beoordelen van een geneeskundige verklaring die in het buitenland is opgesteld?

Over een dergelijk document kan geen debat op tegenspraak worden gevoerd.

Amendement nr. 7

De heer Vandenberghe en mevrouw Nyssens dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/2, amendement nr. 7), dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 488bis, b), § 6, tweede lid, de laatste volzin te doen vervallen.

Dit amendement wordt ingetrokken.

Amendement nr. 13

Mevrouw de T' Serclaes dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/3, amendement nr. 13) dat ertoe stelt het voorgestelde artikel 488bis, b), § 2, te wijzigen om rekening te houden met bejaarden wier woonplaats niet hun verblijfplaats is.

Zij moeten in de eerste plaats terecht kunnen bij de vrederechter van hun verblijfplaats, en daarnaast ook bij die van hun woonplaats.

Amendement nr. 19

Mevrouw Nyssens dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/3, amendement nr. 19) dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 488bis, b), § 5, tweede lid, de terminologie van het ontwerp eenvormig te maken door na het woord « woonplaats » de woorden « of, bij ontstentenis, van verblijfplaats » in te voegen.

De minister meent dat deze formulering te verkiezen valt boven die voorgesteld in amendement nr. 13.

Amendementen nrs. 23 en 38

Mevrouw de T' Serclaes en de heer Mahoux dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 23) dat ertoe strekt de in artikel 488bis, b), § 5, tweede lid voorgestelde nietigheid te doen vervallen. De nietigheid van het verzoek is immers een overdreven sanctie voor het niet ondertekenen ervan of voor het niet toevoegen van een attest van woonplaats.

M. Vandenberghe répond que cela relève du droit international privé. La mesure de protection devrait être prise à l'étranger.

Le juge de paix pourrait certes prendre des mesures à propos des biens qui se trouvent en Belgique. Mais comment pourra-t-il apprécier la crédibilité d'une attestation médicale rédigée à l'étranger?

Une telle pièce ne peut faire l'objet d'un débat contradictoire.

Amendement n° 7

M. Vandenberghe et Mme Nyssens déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/2, amendement n° 7), tendant à supprimer, à l'article 488bis, b), § 6, alinéa 2, la disposition selon laquelle le certificat précise si la personne à protéger est encore à même de prendre connaissance du compte rendu de la gestion.

Cet amendement est retiré.

Amendement n° 13

Mme de T' Serclaes dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/3, amendement n° 13), tendant à modifier le § 2 de l'article 488bis, b), proposé, pour tenir compte du fait qu'un grand nombre de personnes âgées résident dans un lieu distinct de leur domicile.

Il vaut donc mieux leur permettre de se manifester auprès du juge de paix de leur résidence et subsidiairement de leur domicile.

Amendement n° 19

Mme Nyssens dépose, au § 5, alinéa 2, de l'article 488bis, b), proposé, un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/3, amendement n° 19), tendant lui aussi à unifier la terminologie utilisée dans le projet de loi, en insérant, après le mot « résidence », les mots « ou, à défaut, de domicile ».

Le ministre estime cette dernière formule préférable à celle de l'amendement n° 13.

Amendements n°s 23 et 38

Mme de T' Serclaes et M. Mahoux déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 23), tendant à supprimer la sanction de nullité prévue à l'article 488bis, b), § 5, alinéa 2, lorsque la requête n'est pas signée ou accompagnée d'une attestation de résidence.

De vrederechters die zij geraadpleegd hebben, vinden dit voorschrift te drastisch.

De minister antwoordt dat het de bedoeling is dat de vrederechter over een volledig dossier beschikt.

Aangezien er geen al te hoge vormeisen worden gesteld, zal de sanctie, die inderdaad zwaar lijkt, slechts sporadisch worden opgelegd.

Mevrouw Nyssens verwijst naar het systeem van de collectieve schuldenregeling, waar de rechter de eiser vraagt zijn verzoekschrift aan te vullen (artikel 1675/4, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek).

Zij dient op amendement nr. 23 een subamendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 38), dat ertoe strekt hier dezelfde formulering in te voegen.

Volgens de minister beschikt de vrederechter ook in de huidige formulering van de tekst over deze mogelijkheid.

Amendement nr. 24

Mevrouw de T' Serclaes dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 24), dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 488*bis*, b), § 7, tweede lid, de bepaling dat de echtgenoten of wettelijk samenwonenden op hetzelfde adres ingeschreven moeten zijn, te schrappen.

De indiener van het amendement wijst erop dat echtgenoten niet verplicht zijn op hetzelfde adres hun woonplaats te hebben, maar wel om op hetzelfde adres te verblijven. De echtgenoot, die zijn woonplaats op een ander adres heeft dan zijn partner, is dus mogelijk niet op de hoogte van het feit dat er een procedure is ingesteld om voor hem een voorlopig bewindvoerder aan te wijzen.

Men kan zich ook afvragen of het aangewezen is dat echtgenoten van wie de scheiding in behandeling is maar die hun afzonderlijke woonplaats nog niet officieel hebben laten vastleggen, verwittigd worden dat er voor één van hen een procedure werd ingesteld.

Amendementen nrs. 25 en 35

Mevrouw de T' Serclaes en de heer Mahoux dienen op artikel 488*bis*, b), § 7, vijfde lid, een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 25), dat ertoe strekt het recht van de familieleden om op ieder moment door de vrederechter te worden gehoord, te vervangen door de mogelijkheid om te allen tijde te schrijven naar de vrederechter die de ontvangst van hun brieven bevestigt en de stukken toevoegt aan het dossier.

Behalve dat de vredegerechten met de huidige tekst overstelpt zullen geraken, gelden voor de vrederechter ook nog de zwijgplicht en de geheimhoudings-

Les juges de paix consultés estiment en effet cette sanction trop radicale.

Le ministre répond que l'objectif est que le juge de paix dispose d'un dossier complet.

Les exigences de forme n'étant pas très élevées, la sanction, qui peut paraître lourde, ne s'appliquera pas souvent.

Mme Nyssens se réfère au système applicable en matière de règlement collectif de dettes, où le juge invite le requérant à compléter la requête (article 1675/4, § 3, du Code judiciaire).

Elle dépose à l'amendement n° 23 un sous-amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 38), tendant à appliquer ici la même formule.

Le ministre estime que la formulation actuelle de texte permet déjà au juge de procéder de la sorte.

Amendement n° 24

Mme de T' Serclaes dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 24), tendant à supprimer, à l'article 488*bis*, b), § 7, alinéa 2, l'obligation pour la personne à protéger et son conjoint ou son cohabitant légal d'être inscrits à la même adresse.

L'auteur de l'amendement souligne que, d'une part, les époux n'ont pas d'obligation d'être domiciliés à la même adresse mais de résider à la même adresse. Dès lors, un époux qui ne serait pas domicilié à la même adresse que son conjoint pourrait ne pas être informé de l'introduction d'une procédure en désignation d'un administrateur provisoire à son encontre.

D'autre part, on peut se demander s'il est judicieux que des époux en instance de divorce mais n'ayant pas encore officialisé leur domicile séparé soient avertis d'une procédure introduite à l'encontre de l'un d'eux.

Amendements n°s 25 et 35

Mme de T' Serclaes et M. Mahoux déposent à l'article 488*bis*, b), § 7, alinéa 5, un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 25), tendant à supprimer le droit pour les membres de la famille d'être entendus à tout moment, et à le remplacer par la possibilité d'écrire à tout moment au juge de paix, qui accusera réception du courrier et le versera au dossier.

En effet, outre que le texte actuel risque de provoquer un engorgement dans les justices de paix, le juge de paix est tenu à un devoir de réserve et de discrétion,

plicht die hem beletten om elementen uit het dossier mee te delen aan de familieleden.

Bovendien is de uitdrukking « familieleden » nogal vaag.

De minister antwoordt dat de in het amendement bekritiseerde bepaling een van de pijlers is van de voorliggende tekst. De bepaling is er gekomen omdat de verenigingen die zich in de praktijk met deze problematiek bezighielden erom vroegen en omdat de huidige wet op dat punt onder vuur lag.

Mevrouw Nyssens dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 35) waarin het recht om gehoord te worden, vervangen wordt door het recht te vragen om gehoord te worden. De vrederechter beslist of hij op deze vraag ingaat.

Mevrouw Staveaux-Van Steenberge wijst erop dat het alleen gaat om de in het verzoekschrift vermelde familieleden (zie artikel 488*bis*, b), § 7, samenlezing van het vijfde en het zesde lid). Waarom rijst hier zoveel bezwaar tegen het recht om gehoord te worden, dat men nu overal invoert?

Mevrouw Nyssens vraagt waarom de zinsnede « kunnen persoonlijk op de zitting verschijnen » niet wordt geschrapt in amendement nr. 25 van mevrouw de T' Serclaes en de heer Mahoux. Kan trouwens niet iedereen vrijwillig verschijnen op een terechtzitting?

Mevrouw Staveaux-Van Steenberge vreest dat amendement nr. 35 van mevrouw Nyssens in de verschillende kantons tot een uiteenlopende jurisprudentie zal leiden.

De minister herinnert eraan dat de mogelijkheid om de vrederechter te schrijven of door hem gehoord te worden nu reeds bestaat. Men heeft deze rechten in de tekst opgenomen omdat bepaalde familieleden zich blijkbaar van de procedure uitgesloten voelden.

Mevrouw Kaçar deelt de commissie een brief mee van de ere-hoofdgriffier van het vrederecht van Lier, die opmerkingen bevat over de voorliggende tekst.

Amendement nr. 34

Mevrouw Nyssens dient op artikel 488*bis*, b), § 6, een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 34), dat ertoe strekt het concept « uitzonderlijke omstandigheden » uit de oorspronkelijke tekst, terug in te voegen.

Uit de praktijk blijkt dat vele artsen weigeren om de wettelijk vereiste geneeskundige verklaring op te stellen, hoewel ze mondeling toegeven dat de beschermingsmaatregel noodzakelijk is. Het komt vaak voor dat de beschermde persoon en de familieleden dezelfde arts hebben en dat een belangenconflict ont-

qui ne lui permettra pas de dévoiler des éléments aux membres de la famille.

Par ailleurs, l'expression « membres de la famille » est assez floue.

Le ministre répond que la disposition critiquée par l'amendement est l'une des dispositions-clés du texte à l'examen, qu'elle traduit une demande des associations de terrain, et répond à une critique formulée par rapport à la loi actuelle.

Mme Nyssens dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 35), proposant de remplacer le droit d'être entendu par le droit de demander à être entendu. Le juge de paix apprécie l'opportunité de donner suite à cette demande.

Mme Staveaux-Van Steenberge fait observer que les membres de la famille dont il s'agit sont uniquement ceux visés dans la requête (voir article 488*bis*, b), § 7, combinaison des alinéas 5 et 6). Par ailleurs, pourquoi le droit d'être entendu suscite-t-il ici tant d'objections, alors qu'on l'introduit partout?

Mme Nyssens se demande pourquoi l'amendement n° 25 de Mme de T' Serclaes et M. Mahoux laisse subsister le membre de phrase « les membres de la famille peuvent comparaître en personne ». Toute personne ne peut-elle d'ailleurs pas comparaître volontairement à une audience?

Mme Staveaux-Van Steenberge craint que l'amendement n° 35 de Mme Nyssens ne donne lieu à des jurisprudences variables de canton à canton.

Le ministre rappelle que la possibilité d'écrire au juge de paix ou d'être entendu existe déjà à l'heure actuelle. Si l'on a néanmoins jugé bon d'inscrire ces droits dans le texte, c'est qu'apparemment, certains membres de la famille se sentaient écartés de la procédure.

Mme Kaçar communique à la commission un courrier émanant du greffier en chef honoraire de la justice de paix de Lierre, et comportant des observations relatives au texte à l'examen.

Amendement n° 34

Mme Nyssens dépose à l'article 488*bis*, b), § 6, un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 34), tendant à réintroduire la notion de circonstances exceptionnelles, qui figurait dans le texte initial.

La pratique révèle en effet que nombre de médecins refusent d'établir le certificat médical requis par la loi, alors même qu'ils reconnaissent verbalement que la mesure de protection serait indispensable. Un cas fréquent est celui où la personne à protéger et les membres de la famille ont le même médecin. Dans ce

staat. Het amendement bepaalt dat wanneer om spoedeisende redenen of wegens uitzonderlijke omstandigheden geen geneeskundige verklaring bij het verzoekschrift is gevoegd, de vrederechter nagaat of de aangevoerde redenen met de werkelijkheid stroken. Als dat zo is, moet hij een geneesheer-deskundige aanwijzen die de te beschermen persoon onderzoekt en eventueel de wettelijk vereiste geneeskundige verklaring opstelt.

Mevrouw de T' Serclaes geeft er de voorkeur aan dat men zich beperkt tot de spoedeisende gevallen vanwege de verstreckende gevolgen die verbonden zijn aan het voorlopig bewind.

Het is dan ook een goede zaak dat de artsen niet te snel een verklaring opstellen.

De minister merkt op dat de huidige wettekst de vrederechter in spoedeisende gevallen reeds toestaat om de aanwijzing van een geneesheer-deskundige te vragen.

Mevrouw Nyssens antwoordt dat het gaat om een mogelijkheid, terwijl haar amendement daar een verplichting van maakt vanwege het grote belang van deze kwestie.

Mevrouw Taelman meent dat men vertrouwen moet hebben in de vrederechter, die geen lichtvaardige beslissing zal nemen als hij niet voldoende gegevens heeft over de situatie van de te beschermen persoon.

De minister wijst erop dat de mogelijkheid voor de familieleden om gehoord te worden, die sommigen te omslachtig vonden, minder overbodig lijkt als men haar beschouwt in combinatie met de hier besproken bepaling.

Amendement nr. 39

De heer Vandenberghe c.s. dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 39) om het voorgestelde artikel 488*bis*, § 1, derde lid, aan te passen.

De indieners merken immers op dat, wanneer de voorgestelde tekst limitatief is de ambtshalve aanwijzing van een voorlopige bewindvoerder niet mogelijk zou zijn bij een observatieneming in een gezin en bij verlenging van het verder verblijf in een instelling of een gezin, wat niet de bedoeling kan zijn.

Dit amendement, alsook amendement nr. 40 (zie *infra*), zijn geïnspireerd op de nota neergelegd door de ere-hoofdgriffier van het vredegerecht te Lier.

Amendement nr. 40

De heer Vandenberghe dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 40), dat

cas, il y a conflit d'intérêts. L'amendement prévoit que lorsqu'en raison de circonstances exceptionnelles ou de l'urgence, il n'est pas possible de joindre un certificat médical à la requête, le juge de paix, après avoir vérifié que l'urgence ou les circonstances exceptionnelles invoquées dans la requête sont avérées, désigne lui-même obligatoirement un médecin-expert chargé d'examiner la personne à protéger et, le cas échéant, de rédiger le certificat médical requis par la loi.

Mme de T' Serclaes estime préférable de se limiter à l'hypothèse de l'urgence, vu l'importance des conséquences d'une mise sous administration provisoire.

Il est bon, dès lors, que les médecins n'établissent pas trop facilement le certificat nécessaire.

Le ministre fait observer que la loi actuelle permet déjà au juge de paix, en cas d'urgence, de demander la désignation d'un médecin-expert.

Mme Nyssens réplique qu'il s'agit là d'une faculté, alors que son amendement en fait une obligation, vu l'importance de l'enjeu.

Mme Taelman estime qu'il faut faire confiance au juge de paix, qui ne prendra pas de décision à la légère, s'il ne dispose pas de suffisamment d'éléments sur la situation de la personne à protéger.

Le ministre fait remarquer que la possibilité pour les membres de la famille d'être entendus, qui paraissait trop lourde à certains, semble moins superflue si on la combine avec la disposition en discussion.

Amendement n° 39

M. Vandenberghe et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 39) tendant à modifier l'article 488*bis*, b), § 1^{er}, alinéa 3, proposé.

Les auteurs font remarquer que, si la formulation du texte est limitative, la désignation d'office d'un administrateur provisoire sera impossible en cas de mise en observation dans une famille ou de maintien en institution ou dans une famille, ce qui ne saurait être le but poursuivi.

Cet amendement, de même que l'amendement n° 40 (voir ci-après), s'inspirent de la note qu'a déposée le greffier en chef honoraire de la justice de paix de Lierre.

Amendement n° 40

M. Vandenberghe dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 40), qui vise à

ertoe strekt in artikel 488*bis*, b), § 5, derde lid, 3., het woord «familieleden» te vervangen door de woorden «meerderjarige in België wonende familieleden».

Minderjarigen kunnen immers tot de familie behoren.

In het buitenland verblijvende familieleden zouden bovendien de verlenging van de oproepingstermijn tot gevolg hebben.

Amendementen nrs. 53 tot 56

De minister wijst erop dat de regering, na ontvangst van het uitvoerig advies van twee vrederechters, besloten heeft het Koninklijk Verbond van vrederechters te raadplegen, om van deze magistraten een gemeenschappelijk standpunt te vernemen.

Dat advies, dat dringend was en dus vrij kort is, stelt vier wijzigingen voor aan de artikelen 2 tot 4. De regering heeft deze wijzigingen opgenomen in de amendementen nrs. 53 tot 56 (stuk Senaat, nr. 2-1087/5).

Het gaat om technische amendementen die volgens de minister geen probleem zouden mogen vormen.

Mevrouw Nyssens wijst er in verband met artikel 2 op dat het oorspronkelijke wetsontwerp een persoon de mogelijkheid bood een verklaring af te leggen ten overstaan van de notaris om zijn voorkeur te kennen te geven omtrent een aan te wijzen voorlopige bewindvoerder.

In amendement nr. 55 lijkt het zinnetje «Van deze verklaring wordt (...) een authentieke akte opgesteld.» te zijn vergeten.

De minister antwoordt dat de vereiste van een authentieke akte wordt gehandhaafd.

Zij vloeit echter voort uit de tekst, aangezien die het heeft over een verklaring ten overstaan van een vrederechter of een notaris.

De heer Mahoux komt terug op de kostprijs van dit systeem. Het zou gratis moeten zijn.

De minister antwoordt dat de verklaring niet verplicht is. Zij is gratis als zij wordt afgelegd ten overstaan van een notaris.

De tweeledige mogelijkheid van een verklaring ten overstaan van een notaris of ten overstaan van een vrederechter lijkt verantwoord. Een notaris kan zich wellicht veel makkelijker dan een vrederechter verplaatsen naar de instelling waar de te beschermen persoon verblijft.

Het is onmogelijk de notaris de kosten te laten dragen voor de verklaring aangezien hij zich er reeds toe verbindt het centrale register van alle verklaringen bij te houden.

remplacer, dans l'article 488*bis*, b), § 5, alinéa 3, 3., le mot «parents» par les mots «parents majeurs résidant en Belgique».

En effet, des mineurs peuvent faire partie de la famille.

Le fait que des parents résident à l'étranger entraînerait un allongement des délais de convocation.

Amendements n^{os} 53 à 56

Le ministre indique qu'à la suite de la réception de l'avis circonstancié de deux juges de paix sur le projet de loi, le gouvernement avait décidé de consulter l'Union royale des juges de paix, afin de dégager une position commune dans le chef de ces magistrats.

L'avis qui, vu l'urgence, est relativement bref, propose quatre modifications reprises dans les amendements n^{os} 53 à 56 du gouvernement (doc. Sénat, n^o 2-1087/5), qui concernent les articles 2 à 4 du projet.

Il s'agit d'amendements techniques qui, selon le ministre, ne devraient pas susciter de difficulté.

Mme Nyssens rappelle, à propos de l'article 2, que le projet de loi initial permettait de faire une déclaration devant notaire pour indiquer sa préférence à propos de la personne qui serait amenée à être administrateur provisoire.

Il semble que la phrase «Il est établi un acte authentique de cette déclaration» ait été omise dans l'amendement n^o 55.

Le ministre répond que l'exigence de l'acte authentique n'est pas supprimée.

Cette exigence découle du texte, puisque celui-ci vise une déclaration devant un juge de paix ou un notaire.

M. Mahoux revient au problème du coût du système ainsi organisé. Il faudrait en prévoir la gratuité.

Le ministre répond que la déclaration en question n'est pas obligatoire. Si elle est faite devant le notaire, elle sera gratuite.

La double possibilité de la déclaration devant le notaire ou devant le juge de paix paraît judicieuse, le premier disposant sans doute d'une plus grande mobilité pour se rendre dans un établissement où la personne à protéger serait hébergée.

Quant à la gratuité, il n'est pas possible de faire supporter aux notaires le coût de la déclaration, dès lors que, par ailleurs, ils s'engagent à maintenir et organiser le registre central de toutes ces déclarations.

De kostprijs bedraagt 3 000 tot 4 000 frank per verklaring.

De heer Vandenberghe voegt eraan toe dat de authentieke akte een garantie biedt en aansprakelijkheid impliceert. Een onderhandse akte zou allerlei misbruiken mogelijk maken.

Amendement nr. 50

Mevrouw Taelman dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 50), dat ertoe strekt aan het voorgestelde artikel 488*bis*, *b*), § 1, tweede lid, de vermelding van artikel 1675/6 van het Gerechtelijk Wetboek toe te voegen.

De indiener wijst erop dat het probleem voortvloeit uit de verschillende statuten die de afgelopen jaren gecreëerd werden. Zij bestaan naast elkaar zonder enig onderling verband.

Het betreft hier de regeling van het voorlopig bewind, maar het is niet uitgesloten dat de beschermde persoon gebruik maakt van de collectieve schuldenregeling beschreven in hoofdstuk IV van het Gerechtelijk Wetboek. Om die procedure op te starten moet de voorlopig bewindvoerder vooraf toestemming vragen aan de vrederechter.

Wordt de vordering toelaatbaar verklaard en stelt de beslagrechter een schuldbemiddelaar aan, dan rijzen er problemen. Op dit ogenblik regelt de wet deze situatie niet. Het lijkt logisch dat de schuldbemiddelaar verder de financiële zaken van de beschermde persoon afhandelt. Het overgrote deel van zaken die de voorlopig bewindvoerder afhandelt, zijn immers van financiële aard, of hebben minstens financiële gevolgen. De procedure van collectieve schuldbemiddeling is meestal niet op korte tijd afgehandeld. Op dat ogenblik heeft de voorlopige bewindvoerder echter nog weinig zicht op de materiële toestand van de betrokkene. De volgens de wet vereiste machtigingen dienen echter nog steeds door deze bewindvoerder te worden aangevraagd, de schuldbemiddelaar kan zelf niet optreden.

Ook de vrederechter krijgt geen inlichtingen over de procedure die loopt voor de beslagrechter. Het is dan ook logischer dat gedurende de tijd dat de procedure van de collectieve schuldenregeling loopt, de bevoegdheden van de vrederechter en de voorlopig bewindvoerder worden opgeschort, en deze worden uitgeoefend door respectievelijk de beslagrechter en collectieve schuldbemiddelaar.

Amendement nr. 41

De heer Vandenberghe en mevrouw Nyssens dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 41) dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 488*bis*, *b*), § 5, te bepalen dat de artike-

Ce coût est de l'ordre de 3 000 à 4 000 francs par déclaration.

M. Vandenberghe ajoute que l'acte authentique apporte une garantie, qui donne d'ailleurs lieu à une responsabilité. Un acte sous seing privé permettrait toutes les manipulations.

Amendement n° 50

Mme Taelman dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 50), tendant à ajouter, à l'article 488*bis*, *b*), § 1^{er}, alinéa 2, la mention de l'article 1675/6 du Code judiciaire.

L'auteur précise que le problème vient de ce que plusieurs statuts ont été créés ces dernières années. Ils sont juxtaposés et aucun lien n'est établi entre eux.

On se trouve ici dans le cadre de l'administration provisoire, mais il n'est pas exclu que la personne protégée fasse appel à la procédure de règlement collectif de dettes décrite au chapitre IV du Code judiciaire. Pour engager cette procédure, l'administrateur provisoire doit demander l'autorisation préalable du juge de paix.

Si la demande est déclarée admissible et que le juge des saisies désigne un médiateur de dettes, les problèmes commencent à se poser. Pour le moment, la loi ne règle pas cette situation. Il paraît logique que le médiateur de dettes prenne alors en charge les affaires financières de la personne protégée. La grande majorité des affaires que règle l'administrateur provisoire sont en effet d'ordre financier ou du moins, ont des implications financières. Le plus souvent, la procédure de médiation collective de dettes ne se règle pas à bref délai. Or, à ce moment-là, l'idée que l'administrateur provisoire peut se faire de la situation matérielle de l'intéressé n'est que fragmentaire. Pourtant, c'est toujours lui qui doit demander les autorisations requises par la loi, le médiateur de dettes ne pouvant intervenir lui-même.

Comme, par ailleurs, le juge de paix ne reçoit aucune information sur la procédure en cours devant le juge des saisies, il est plus logique que pendant la durée de la procédure de règlement collectif de dettes, les compétences du juge de paix et de l'administrateur provisoire soient suspendues et exercées respectivement par le juge des saisies et le médiateur de dettes.

Amendement n° 41

M. Vandenberghe et Mme Nyssens déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 41), tendant à prévoir, au § 5 de l'article 488*bis*, *b*), que les articles 1028 à 1032 du Code judiciaire sont

len 1028 tot en met 1032 van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing zijn en dat de te beschermen persoon gelijkgesteld wordt met een tussenkomende partij.

Dit amendement lijkt op een amendement van de regering.

Amendement nr. 42

Mevrouw Nyssens c.s. dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 42) dat ertoe strekt artikel 488*bis*, *b*), § 6, aan te vullen met een nieuw lid.

Het ontwerp bepaalt dat de vrederechter in dringende gevallen uitspraak mag doen over het verzoekschrift zonder geneeskundige verklaring.

Hij zou toch ten minste achteraf een geneesheer moeten aanwijzen die de persoon onderzoekt, om diens gezondheidstoestand te bevestigen.

Er wordt verwezen naar de eerdere bespreking van dit onderwerp.

Amendement nr. 64

Mevrouw Kaçar dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/5, amendement nr. 64), dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 488*bis*, *b*), § 6, derde lid, te wijzigen.

Dit amendement is net als de amendementen nrs. 65 tot 77 gebaseerd op de opmerkingen van de hoofdgriffier van Lier.

Amendement nr. 64 voert een beperking in van het verbod voor de arts die het attest opstelt om verbonden te zijn aan de instelling waar de persoon zich bevindt: het verbod geldt uitsluitend «indien het een psychiatrische instelling betreft».

Er is immers niets op tegen dat een dokter die verbonden is aan het algemene ziekenhuis waar de patiënt zich bevindt, bijvoorbeeld in comateuze toestand, het attest zou afgeven.

Amendement nr. 65

Mevrouw Kaçar dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/5, amendement nr. 65), dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 488*bis*, *b*), § 6, aan te vullen met een vierde lid, luidende:

«Wanneer het onmogelijk is een geneeskundige verklaring voor te leggen zoals bedoeld in het eerste lid, kan deze vervangen worden door het verslag van een geneesheer-deskundige, door de vrederechter aangesteld overeenkomstig artikel 594, 1^o, van het Gerechtelijk Wetboek op verzoek van iedere belanghebbende.»

d'application, et que la personne à protéger est assimilée à une partie intervenante.

Cet amendement est similaire à un amendement déposé par le gouvernement.

Amendement n^o 42

Mme Nyssens et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n^o 2-1087/4, amendement n^o 42), tendant à compléter l'article 488*bis*, *b*), § 6, par un alinéa nouveau.

Le projet prévoit qu'en cas d'urgence, le juge de paix peut statuer sur la requête sans certificat médical.

Il faudrait à tout le moins qu'ultérieurement, il désigne un médecin qui examine la personne, afin de confirmer son état de santé.

Il est renvoyé aux précédentes discussions à ce sujet.

Amendement n^o 64

Mme Kaçar dépose un amendement (doc. Sénat, n^o 2-1087/5, amendement n^o 64), tendant à modifier l'article 488*bis*, *b*), § 6, alinéa 3.

Cet amendement, comme les amendements n^{os} 65 à 77, s'inspire des observations formulées par le greffier en chef de Lierre.

L'amendement n^o 64 entend limiter l'interdiction, pour le médecin qui délivre l'attestation, d'être lié à l'institution où la personne se trouve, au cas où l'institution en question est de nature psychiatrique.

Rien ne s'oppose en effet à ce que le médecin qui délivre l'attestation soit lié à l'hôpital général où le patient se trouve, par exemple dans un état comateux.

Amendement n^o 65

Mme Kaçar dépose un amendement (doc. Sénat, n^o 2-1087/5, amendement n^o 65), tendant à compléter l'article 488*bis*, *b*), § 6 par un quatrième alinéa, libellé comme suit:

«Lorsqu'il s'avère impossible de présenter le certificat médical visé à l'alinéa 1^{er}, il peut être remplacé par le rapport d'un médecin-expert, désigné par le juge de paix conformément à l'article 594, 1^o, du Code judiciaire à la demande de toute personne intéressée.»

In sommige gevallen blijkt het voor de belanghebbenden onmogelijk een geneeskundige verklaring te verkrijgen, omdat de te beschermen persoon zich onder de invloed bevindt van personen die macht over hem uitoefenen en mede bepalen wie de huisarts is, die dan om evidente redenen zal weigeren een dergelijke verklaring af te leveren. Hierbij wordt bijvoorbeeld gedacht aan een situatie waarbij een demente bejaarde bij een familielid verblijft dat op zijn fortuin uit is, en de andere familieleden niets kunnen ondernemen bij afwezigheid van een medisch attest. Hoewel die andere familieleden dan veelal bekommerd zullen zijn om de toekomstige erfenis, neemt dit niet weg dat de bejaarde zelf er ook alle belang bij heeft dat zijn of haar fortuin niet verdwijnt.

De minister merkt op dat de mogelijkheid die het amendement invoert, reeds bestaat in het wetsontwerp.

Amendement nr. 66

Mevrouw Kaçar dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/5, amendement nr. 66), dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 488bis, b), § 2, eerste lid, het begrip « wilsafhankelijkheid » te doen vervallen.

De indiener vindt dit concept erg vaag en meent dat het begrip gezondheidstoestand volstaat.

Amendement nr. 43

De dames Kaçar en Taelman dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 43), dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 488bis, b), § 1, derde lid, de verwijzing naar artikel 5, § 1, aan te vullen met een verwijzing naar artikel 23.

Indien de in deze paragraaf vermelde artikelen van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke limitatief zijn, dan is er geen mogelijkheid om ambtshalve een voorlopige bewindvoerder aan te duiden bij een observatieneaming in een gezin. Nochtans moet ook in dit geval de vrederechter ambtshalve kunnen optreden.

Amendement nr. 44

De dames Kaçar en Taelman dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 44), dat ertoe strekt in artikel 488bis, b), § 2, eerste lid, een zin in te voegen volgens welke het proces-verbaal meeondertekend wordt door de persoon die de verklaring heeft afgelegd.

Een proces-verbaal is een authentieke akte die enkel ondertekend wordt door de vrederechter en de griffier, tenzij de wet zelf oplegt dat ze mede-

Dans certains cas, il s'avère impossible, pour les intéressés, d'obtenir un certificat médical parce que la personne à protéger se trouve sous l'influence de personnes qui ont un pouvoir sur elle et qui décident qui sera son médecin de famille, lequel refusera pour des raisons évidentes de délivrer pareil certificat. Pensons à la situation où une personne âgée démente vit chez un membre de sa famille qui a des vues sur sa fortune, et où les autres membres de la famille ne peuvent rien faire en l'absence de certificat médical. S'il est vrai que ces autres membres de la famille se préoccupent généralement surtout du futur héritage, il n'empêche que la personne âgée elle-même a tout intérêt à ce que sa fortune ne disparaisse pas.

Le ministre fait observer que la possibilité prévue par l'amendement existe déjà dans le projet de loi.

Amendement n° 66

Mme Kaçar dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/5, amendement n° 66), tendant à supprimer, à l'article 488bis, b), § 2, alinéa 1^{er}, le concept de « capacité à exprimer seule sa volonté ».

Selon l'auteur de l'amendement, ce concept est peu clair, et la notion d'état de santé suffit.

Amendement n° 43

Mmes Kaçar et Taelman déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 43), tendant à compléter, à l'article 488bis, b), § 1^{er}, alinéa 3, la référence à l'article 5, § 1^{er}, par une référence à l'article 23.

Si les articles de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux, mentionnés dans ce paragraphe, sont limitatifs, alors il sera impossible de désigner d'office un administrateur provisoire en cas de mise en observation dans une famille. Pourtant, dans ce cas aussi, le juge de paix doit pouvoir agir d'office.

Amendement n° 44

Mmes Kaçar et Taelman déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 44), tendant à insérer à l'article 488bis, b), § 2, alinéa 1^{er}, une phrase indiquant que le procès-verbal est cosigné par la personne qui a fait la déclaration.

Un procès-verbal est un acte authentique qui n'est signé que par le juge de paix et le greffier, à moins que la loi même n'impose un contreseing. Il est judiciaire

ondertekend wordt. Het is aangewezen om de verklaring mee te laten ondertekenen door degene die de verklaring aflegt.

De minister wijst erop dat de notaris steeds de externe wettigheid van de akte moet controleren.

De heer Mahoux vraagt zich af wat de waarde is van de handtekening van een persoon voor wie de vrederechter een voorlopig bewindvoerder aanwijst, precies omdat hij niet bij zijn volle verstand is.

Mevrouw Taelman antwoordt dat het nu zo is dat de persoon zelf zijn handtekening zet, maar dat de tekst van het ontwerp daarover met geen woord rept.

Amendement nr. 45

De dames Kaçar en Taelman dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 45), dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 488*bis, b*), § 2, tweede lid, te bepalen hoe de verklaring in het centraal register moet worden opgenomen.

De minister antwoordt dat de Koning gemachtigd wordt voor de nadere regels inzake oprichting, beheer en raadpleging van het centraal register. De regeling die in het amendement wordt voorgesteld, hoort veeleer thuis in het uitvoeringsbesluit.

Na die opmerking wordt het amendement ingetrokken.

Amendement nr. 46

De dames Kaçar en Taelman dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 46), dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 488*bis, b*), § 2, vijfde lid, aan te vullen.

Dit amendement wil een extra garantie bieden tegen mogelijke vergissingen door de vrederechter of notaris die de oorspronkelijke akte heeft opgesteld, op de hoogte te laten brengen van eventuele wijzigingen.

De minister wijst erop dat er in de praktijk geen bijzondere problemen rond dat punt lijken te rijzen. Hij vreest dat de tekst zeer zwaar dreigt uit te vallen door er dergelijke bijzonderheden in op te nemen, die voortvloeien uit algemene beginselen.

Amendement nr. 47

De dames Kaçar en Taelman dienen een amendement in op artikel 488*bis, b*), § 3, eerste lid, (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 47), dat vergelijkbaar is met amendement nr. 44 op § 2, eerste lid, van hetzelfde artikel (zie hoger).

de prévoir que la déclaration doit être contresignée par la personne qui fait la déclaration.

Le ministre fait observer qu'en tout état de cause, le notaire doit vérifier la légalité externe de l'acte.

M. Mahoux se demande quelle est la valeur de la signature d'une personne pour laquelle le juge de paix désigne un administrateur provisoire, au motif précisément qu'elle ne dispose pas de tout son entendement.

Mme Taelman répond qu'à l'heure actuelle, la personne elle-même appose sa signature, mais le texte du projet ne le prévoit pas.

Amendement n° 45

Mmes Kaçar et Taelman déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 45), tendant à préciser, à l'article 488*bis, b*), § 2, alinéa 2, comment la déclaration doit être reprise au registre central.

Le ministre répond qu'une délégation est donnée au Roi pour les modalités de création, de tenue et de consultation du registre central. La disposition proposée dans l'amendement aurait davantage sa place dans l'arrêté d'exécution.

À la suite de cette observation, l'amendement est retiré.

Amendement n° 46

Mmes Kaçar et Taelman déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 46), tendant à compléter l'article 488*bis, b*), § 2, alinéa 5.

L'amendement vise à offrir une garantie supplémentaire en vue d'exclure les erreurs éventuelles, en prévoyant que le juge de paix ou le notaire qui a rédigé l'acte original doit être informé des modifications qui pourraient intervenir.

Le ministre fait observer que, dans la pratique, il ne semble pas y avoir de difficultés particulières sur ce point. Il craint que l'on alourdisse considérablement le texte par de telles précisions qui découlent de principes généraux.

Amendement n° 47

Mmes Kaçar et Taelman déposent, à l'article 488*bis, b*), § 3, alinéa 1^{er}, un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 47) similaire à l'amendement n° 44 relatif au § 2, alinéa 1^{er}, du même article (voir *supra*).

Amendement nr. 48

De dames Kaçar en Taelman dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 48), dat ertoe strekt de woorden «de echtgenoot of» te doen vervallen in § 5, derde lid, van artikel 488*bis*, *b*), aangezien dat reeds vermeld staat in het eerste lid, punt 4, van dezelfde paragraaf.

Amendement nr. 61

Mevrouw de T' Serclaes en de heer de Clippele dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/5, amendement nr. 61), dat ertoe strekt verscheidene voorlopig bewindvoerders aan te wijzen. Dat kan nodig blijken wanneer de persoon al zijn kinderen als voorlopig bewindvoerders wenst aan te wijzen. Door een collegiaal beheer mogelijk te maken, waarbij alle kinderen van de beschermde persoon betrokken zijn, ontstaat er geen achterdocht in het gezin.

Het amendement beperkt de mogelijkheid om verscheidene bewindvoerders aan te wijzen tot het geval in § 2 van artikel 488*bis*, *b*).

Amendement nr. 81

De regering dient een amendement in (stuk Senaat nr. 2-1087/6, amendement nr. 81), dat ertoe strekt het tweede lid van artikel 488*bis*, *b*), § 1, te doen vervallen, omdat het een overlapping vormt van artikel 628, 3°, van het Gerechtelijk Wetboek, dat de bevoegdheden *ratione loci* van de vrederechter bepaalt.

Amendement nr. 82

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 82), dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 488*bis*, *b*), § 2, eerste lid, de vereiste van een bewijs van woonplaats dat ten hoogste 15 dagen oud is te doen vervallen. Die vereiste lijkt overdreven, vooral omdat ze niet voorkomt in de vergelijkbare bepalingen inzake de voogdij in het gemeen recht.

Amendement nr. 83

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 83), dat ertoe strekt in het voorgestelde artikel 488*bis*, *b*), § 2, eerste lid te doen vervallen de vereiste van een medische verklaring. Die wordt ook niet geëist in het kader van de voogdijwet. Bovendien kunnen de vrederechter en de notaris, wier taak het is te onderzoeken of belanghebbende helder van geest is, steeds dergelijke verklaringen vragen.

Amendement n° 48

Mmes Kaçar et Taelman déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 48), tendant à supprimer les mots «le conjoint ou» au § 5, alinéa 3, de l'article 488*bis*, *b*), car cette mention figure déjà à l'alinéa 1^{er}, point 4, du même paragraphe.

Amendement n° 61

Mme de T' Serclaes et M. de Clippele déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/5, amendement n° 61), tendant à permettre la désignation de plusieurs administrateurs provisoires, ce qui pourrait être nécessaire lorsque la personne souhaite désigner tous ses enfants comme administrateurs provisoires. En permettant une gestion collégiale impliquant tous les enfants de la personne protégée, on évite toute suspicion dans la famille.

L'amendement limite cette possibilité de désigner plusieurs administrateurs à l'hypothèse du § 2 de l'article 488*bis*, *b*).

Amendement n° 81

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 81), tendant à supprimer l'alinéa 2 de l'article 488*bis*, *b*), § 1^{er}, qui fait double emploi avec l'article 628, 3°, du Code judiciaire proposé, qui détermine les compétences *ratione loci* du juge de paix.

Amendement n° 82

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 82), visant à supprimer à l'article 488*bis*, *b*), § 2, alinéa 1^{er}, l'exigence d'une attestation de domicile datant de moins de 15 jours, exigence qui paraissait excessive d'autant qu'elle ne figure pas dans les dispositions comparables du droit commun de la tutelle.

Amendement n° 83

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 83), tendant à supprimer à l'article 488*bis*, *b*), § 2, alinéa 1^{er}, l'exigence d'un certificat médical. Celui-ci n'est pas non plus exigé dans le cadre de la loi sur la tutelle. De plus, le juge de paix et le notaire, qui ont pour mission d'examiner la lucidité d'esprit de la personne intéressée, peuvent toujours demander un tel certificat.

Amendement nr. 84

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 84), dat ertoe strekt in artikel 488bis, b), § 2, het vierde lid te vervangen om de tekst duidelijker te formuleren.

Amendement nr. 85

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 85), strekkende om § 3 van artikel 488bis, b), te vervangen.

Er moet overeenstemming zijn met artikel 488bis, c), dat de personen opsomt die door de vrederechter bij voorkeur gekozen kunnen worden als voorlopig bewindvoerder. Er is geen enkele reden dat keuze-recht voor te behouden aan de ouders.

Het begrip «administratief dossier» wordt vervangen door «procesdossier» om eenvormigheid met de terminologie van de voogdijwet te garanderen. Die vervanging geldt voor de volledige tekst.

Aan de wettelijk samenwonende wordt in overeenstemming met de rechtspraak van het Arbitragehof ook de persoon toegevoegd met wie de beschermde persoon een feitelijk gezin vormt. Het is dus de bedoeling te verduidelijken dat niet alleen de wettelijk samenwonende partner dergelijke verklaring kan afleggen. Die wijziging geldt voor de volledig tekst.

Amendement nr. 86

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 86), strekkende om in artikel 488bis, b), § 4, tweede lid, te verduidelijken dat het verzoek tot de vrederechter gericht moet worden.

Amendement nr. 87

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 87), strekkende om het laatste lid van artikel 488bis, b), § 4, te vervangen.

Het begrip «administratief dossier» wordt vervangen door «procesdossier» omwille van de eenvormigheid met de terminologie van de voogdijwet.

Een informatieplicht ten opzichte van de voorlopige bewindvoerder is vereist.

Wanneer ten slotte een vertrouwenspersoon is aangewezen, verlopen de betrekkingen tussen de beschermde persoon en de voorlopig bewindvoerder lang niet altijd ideaal.

Bijgevolg kan men van de beschermde persoon niet eisen dat ook hij een brief zendt aan zijn voorlopig bewindvoerder.

Amendement n° 84

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 84), tendant à remplacer l'article 488bis, b), § 2, alinéa 4, en vue de formuler le texte de façon plus compréhensible.

Amendement n° 85

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 85), tendant à remplacer le § 3 de l'article 488bis, b).

Il doit y avoir concordance avec l'article 488bis, c); ce sont les personnes énumérées qui peuvent être choisies de préférence par le juge de paix comme administrateur provisoire. Il n'y a aucune raison que le droit de choisir soit réservé aux parents.

Le concept «dossier administratif» a été remplacé par celui de «dossier de procédure» afin d'assurer l'uniformité avec la terminologie de la loi sur la tutelle. Cette modification est valable pour tout le texte.

Conformément à la jurisprudence de la Cour d'arbitrage, la personne vivant maritalement avec la personne protégée est ajoutée aux cohabitants légaux. La motivation de cette clarification est de prévoir que ce n'est pas uniquement le partenaire cohabitant légal mais également le cohabitant partenaire de fait qui peut déposer cette déclaration. Cette modification vaut pour tout le texte.

Amendement n° 86

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 86), en vue de préciser à l'article 488bis, b), § 4, alinéa 2, que la requête doit être adressée au juge de paix.

Amendement n° 87

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 87), tendant à remplacer l'article 488bis, b), § 4, dernier alinéa.

Les termes «dossier administratif» sont remplacés par les termes «dossier de procédure», par souci de concordance avec la loi sur la tutelle.

Un devoir d'information à l'égard de l'administrateur provisoire est exigé.

Enfin, lorsqu'une personne de confiance est désignée, les liens entre la personne protégée et son administrateur ne sont pas toujours idéaux.

Par conséquent, on ne peut exiger que la personne protégée envoie également une lettre à son administrateur provisoire.

Amendement nr. 88

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 88), strekkende om artikel 488*bis*, b), § 5, tweede lid, te vervangen.

Dat amendement steunt op dezelfde overwegingen als amendement nr. 86.

Amendement nr. 89

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 89), strekkende om in artikel 488*bis*, b), § 5, derde lid, 3, een technische verbetering aan te brengen.

Amendement nr. 90

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 90), strekkende om artikel 488*bis*, b), § 7, tweede lid, te wijzigen.

Er wordt verwezen naar de verantwoording van amendement nr. 85.

Amendement nr. 109

Mevrouw de T' Serclaes en de heer de Clippele dienen een subamendement op amendement nr. 55 van de regering in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6 amendement nr. 109), strekkende om verschillende voorlopig bewindvoerders te kunnen aanwijzen.

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 61.

Amendement nr. 110

Mevrouw de T' Serclaes dient een subamendement op amendement nr. 55 van de regering in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 110), strekkende om in het eerste lid van artikel 488*bis*, b), § 2, de woorden «van zijn woonplaats» te vervangen door de woorden «van zijn verblijfplaats, of, bij ontstentenis, van zijn woonplaats».

Er wordt verwezen naar de bespreking van amendement nr. 13.

Als men het amendement van de regering volgt, waarbij het attest van woonplaats niet meer vereist is, dienen de amendementen nrs. 13 en 110 natuurlijk geen doel meer.

Amendementen nrs. 111 en 112

Mevrouw Taelman dient twee amendementen in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendementen nrs. 111 en 112 — subamendement op amendement nr. 89 van de

Amendement n° 88

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 88), tendant à modifier l'article 488*bis*, b), § 5, alinéa 2.

Cet amendement s'inspire des mêmes considérations que l'amendement n° 86.

Amendement n° 89

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 89), tendant à apporter une amélioration technique à l'article 488*bis*, b), § 5, alinéa 3, 3.

Amendement n° 90

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 90), tendant à modifier l'article 488*bis*, b), § 7, alinéa 2.

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 85.

Amendement n° 109

Mme de T' Serclaes et M. de Clippele déposent à l'amendement n° 55 du Gouvernement un sous-amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 109), visant à permettre la désignation de plusieurs administrateurs provisoires.

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 61.

Amendement n° 110

Mme de T' Serclaes dépose à l'amendement n° 55 du Gouvernement un sous-amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 110), tendant à remplacer, à l'alinéa 1^{er} de l'article 488*bis*, b), § 2, les mots «de son domicile» par les mots «de sa résidence ou à défaut, de son domicile».

Il est renvoyé à la discussion de l'amendement n° 13.

Si l'on suit l'amendement du gouvernement visant à supprimer l'exigence d'une attestation de domicile, les amendements n° 13 et 110 deviennent évidemment sans objet.

Amendements n^{os} 111 et 112

Mme Taelman dépose deux amendements [doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendements 111 et 112 (sous-amendement à l'amendement n° 89 du gouverne-

regering), strekkende om respectievelijk het eerste lid, 4, en het derde lid, 3, van artikel 488*bis*, b), § 5, te vervangen.

Het is de bedoeling alleen in het eerste lid van § 5 de gegevens met betrekking tot de echtgenoot, de wettelijk samenwonende of de persoon met wie de te beschermen persoon een feitelijk gezin vormt, op te nemen.

Amendement nr. 117

De heer Mahoux dient op amendement nr. 89 van de regering een subamendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 117), dat ertoe strekt in het voorgestelde punt 3 het woord «meerderjarige» in te voeren vóór het woord «familieleden».

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement nr. 40.

Vanwege het belang van deze maatregel, moet men toch ook proberen om de niet in België wonende verwanten op de hoogte te brengen.

Artikel 3

Amendement nr. 31

De heer Vandenberghe en mevrouw Nyssens dienen op artikel 488*bis*, c), § 4, eerste en tweede lid, een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 31), dat ertoe strekt de woorden «administratief dossier» te vervangen door het woord «dossier».

Het woord «administratief» leidt immers tot verwarring. De indruk ontstaat dat er meerdere dossiers zijn en dat hier alleen het administratief dossier bedoeld wordt.

De minister steunt dit amendement.

Amendement nr. 32

De heer Vandenberghe en mevrouw Nyssens dienen op artikel 488*bis*, c), § 3, eerste lid, 2e gedachtestreep, een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 32), om de woorden «in het eerste lid» te vervangen door de woorden «in § 2 van dit artikel».

Amendement nr. 33

De heer Vandenberghe en mevrouw Nyssens dienen op artikel 488*bis*, c), § 1, negende lid, een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 33), om de woorden «de te beschermen persoon» te vervangen door de woorden «de beschermde persoon».

ment)], visant à modifier respectivement l'alinéa 1^{er}, 4 et l'alinéa 3, 3, de l'article 488*bis*, b), § 5, proposé.

Ces amendements ont pour but de mentionner uniquement à l'alinéa 1^{er} du § 5 les données relatives au conjoint, au cohabitant légal ou à la personne avec laquelle la personne à protéger forme un ménage de fait.

Amendement n° 117

M. Mahoux dépose à l'amendement n° 89 du gouvernement un sous-amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 117), tendant à insérer, au point 3, proposé, le mot «majeurs» après les mots «des membres de la famille».

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 40.

Toutefois, compte tenu de l'importance de la mesure, il paraît opportun de tenter de prévenir aussi les parents qui ne résident pas en Belgique.

Article 3

Amendement n° 31

M. Vandenberghe et Mme Nyssens déposent à l'article 488*bis*, c), § 4, alinéas 1^{er} et 2, un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 31), tendant à remplacer les mots «dossier administratif» par le mot «dossier».

En effet, le mot «administratif» prête à confusion. Il pourrait même laisser croire qu'il existe plusieurs dossiers, et que l'on ne vise que le dossier administratif.

Le ministre se rallie à cet amendement.

Amendement n° 32

M. Vandenberghe et Mme Nyssens déposent, à l'article 488*bis*, c), § 3, alinéa 1^{er}, 2^e tiret, un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 32) visant à remplacer les mots «de l'alinéa 1^{er}» par les mots «du § 2 du présent article».

Amendement n° 33

M. Vandenberghe et Mme Nyssens déposent, à l'article 488*bis*, c), § 1^{er}, alinéa 9, un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 33) visant à remplacer les mots «personne à protéger» par les mots «personne protégée».

Eens dat de beschikking uitgesproken is, geniet de betrokken persoon reeds de wettelijke bescherming.

Het amendement heeft tot doel verwarring te vermijden over het tijdstip vanaf wanneer de betrokken persoon beschermd is.

Amendement nr. 36

Mevrouw Nyssens dient op het voorgestelde artikel 488bis, c), § 1, tweede lid, een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 36), dat ertoe strekt te verduidelijken dat de vrederechter, tenzij er ernstige redenen zijn, volgens de wet, in volgorde van voorkeur, eerst rekening moet houden met de wensen die — naar gelang van het geval — in de wilsverklaring zijn opgenomen door de te beschermen persoon, of door de ouders. Die wensen kunnen bovendien niet worden gelijkgesteld met de «suggesties» in het ingediende verzoekschrift.

De minister antwoordt dat de vrederechter kan afwijken van de wilsverklaring van de betrokken persoon of van zijn vader en moeder.

Mevrouw Nyssens antwoordt dat die mogelijkheid in haar amendement behouden blijft.

De minister verklaart dat het ontwerp overeenstemt met de huidige wettekst, maar geen volgorde van voorkeur van de opgesomde personen oplegt.

Mevrouw Nyssens antwoordt dat zij er daarom des te meer op aandringt dat de wilsverklaring voorgaat.

Amendement nr. 62

Mevrouw de T' Serclaes et de heer de Clippele dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/5, amendement nr. 62), dat ertoe strekt om in het eerste lid van artikel 488bis, c), § 1, de woorden «een voorlopig bewindvoerder» te vervangen door de woorden «een of meerdere voorlopig bewindvoerders».

Zij verwijzen naar de verantwoording bij amendement nr. 61 op artikel 2.

Amendement nr. 67

Mevrouw Kagar dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/5, amendement nr. 67), dat ertoe strekt artikel 488bis, c), § 1, tweede lid, zo te wijzigen dat de vertrouwenspersoon wordt genoemd als eerste persoon die de vrederechter als bewindvoerder dient te benoemen. Dat is niet meer dan logisch gezien het belang dat het ontwerp hecht aan de wilsverklaring.

Mevrouw Nyssens vraagt of de vertrouwenspersoon in het amendement niet wordt verward met de persoon die in de verklaring wordt aangewezen.

Une fois que l'ordonnance a été rendue, la personne en question bénéficie déjà de la protection légale.

L'amendement vise à éviter toute confusion quant au moment à partir duquel la personne en question est protégée.

Amendement n° 36

Mme Nyssens dépose à l'article 488bis, c), § 1^{er}, alinéa 2, proposé, un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 36), tendant à préciser clairement que, dans l'ordre des préférences, le juge de paix devra d'abord, aux termes de la loi, faire droit, sauf motifs graves, aux souhaits exprimés, selon le cas, par la personne à protéger dans sa déclaration ou à ceux des parents exprimés dans leur déclaration. En outre, ces souhaits ne peuvent être mis sur le même pied que les « suggestions » formulées dans la requête déposée.

Le ministre répond que le juge de paix peut s'écarter de la déclaration de volonté de la personne concernée ou des père et mère.

Mme Nyssens signale que son amendement maintient cette possibilité.

Le ministre déclare que le projet correspond au texte actuel de la loi, mais qu'il n'implique aucun ordre de préférence parmi les personnes énumérées.

Mme Nyssens réplique qu'elle insiste d'autant plus pour que la priorité soit accordée à la déclaration de volonté.

Amendement n° 62

Mme de T' Serclaes et M. de Clippele déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/5, amendement n° 62), tendant à remplacer, à l'article 488bis, c), § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « un administrateur provisoire » par les mots « un ou plusieurs administrateurs provisoires ».

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 61 à l'article 2.

Amendement n° 67

Mme Kaçar dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/5, amendement n° 67), tendant à modifier l'article 488bis, c), § 1^{er}, alinéa 2, en vue de faire de la personne de confiance la première personne à désigner par le juge de paix comme administrateur provisoire, puisque le projet attache une importance particulière à la déclaration de volonté.

Mme Nyssens se demande si l'amendement ne confond pas la personne de confiance et la personne désignée dans la déclaration.

Amendement nr. 68

Mevrouw Kaçar dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/5, amendement nr. 68), dat ertoe strekt de laatste zin van artikel 488*bis, c*), § 1, zesde lid, te vervangen.

Op het tijdstip waarop de voorlopig bewindvoerder zijn opdracht aanvaardt, neemt de lastgeving door de te beschermen persoon een einde.

Die laatste is evenwel onbekwaam vanaf de indiening van het verzoekschrift. In de tussenperiode treedt de lasthebber dus op voor een onbekwame lastgever. Aanpassing van de genoemde zin is dus noodzakelijk.

Amendementen nrs. 69 tot 71

Mevrouw Kaçar dient amendementen in (stuk Senaat, nr. 2-1087/5, amendementen nrs. 69 tot 71), die formele aanpassingen van artikel 3 beogen.

Amendement nr. 49

De dames Kaçar en Taelman dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 49), dat ertoe strekt artikel 488*bis, c*), § 1, vijfde lid, te wijzigen.

Zij verwijzen naar amendement nr. 43 op artikel 2 (zie *supra*).

Amendement nr. 91

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 91), dat ertoe strekt de laatste zin van artikel 488*bis, c*), § 1, zesde lid, te doen vervallen.

Amendement nr. 114

Mevrouw de T' Serclaes c.s. dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 1087/6, amendement nr. 114), dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 488*bis, c*), te wijzigen.

Het heeft geen zin toe te staan het verslag over de vermogenstoestand en de inkomsten van de beschermde persoon over te zenden aan iemand anders — zelfs een instelling — dan de vrederechter, de beschermde persoon zelf of de vertrouwenspersoon.

De minister steunt dit amendement.

Artikel 4

Amendement nr. 3

Mevrouw Nyssens en de heer Vandenberghe dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/2,

Amendement n° 68

Mme Kaçar dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/5, amendement n° 68), tendant à remplacer la dernière phrase de l'article 488*bis, c*), § 1^{er}, alinéa 6.

En effet, l'acceptation par l'administrateur provisoire de sa désignation met fin au mandat conféré par la personne à protéger.

Cependant, celle-ci est incapable à partir de l'introduction de la requête. Dès lors, dans l'intervalle, le mandataire intervient pour un mandant incapable. Une adaptation de la phrase susmentionnée est donc nécessaire.

Amendements n°s 69 à 71

Mme Kaçar dépose des amendements (doc. Sénat, n° 2-1087/5, amendements n°s 69 à 71), proposant des adaptations formelles à l'article 3.

Amendement n° 49

Mmes Kaçar et Taelman déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 49), tendant à modifier l'article 488*bis, c*), § 1^{er}, alinéa 5.

Il est renvoyé à l'amendement n° 43 à l'article 2 (voir *supra*).

Amendement n° 91

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 91), tendant à supprimer la dernière phrase de l'article 488*bis, c*), § 1^{er}, alinéa 6.

Amendement n° 114

Mme de T' Serclaes et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 1087/6, amendement n° 114) tendant à modifier l'article 488*bis, c*), proposé.

Cet amendement s'inspire de l'idée qu'il n'y a pas de raison de permettre que le rapport concernant la situation patrimoniale et les sources de revenus de la personne protégée soit transmis à quelqu'un d'autre — voire à une institution — que le juge de paix, la personne protégée ou la personne de confiance.

Le ministre se rallie à cet amendement.

Article 4

Amendement n° 3

Mme Nyssens et M. Vandenberghe déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/2, amendement

amendement nr. 3), dat ertoe strekt te verduidelijken dat de sancties bepaald in artikel 488*bis*, *d*), in het bijzonder opgelegd kunnen worden wanneer de voorlopig bewindvoerder de termijnen voor het indienen van schriftelijke verslagen niet naleeft, want dat is de tekortkoming die de voorlopig bewindvoerders het vaakst wordt verweten.

De minister antwoordt dat de tekst van het artikel erg algemeen is en dat hij niet inziet welke toegevoegde waarde het amendement heeft. De voorgestelde verduidelijking lijkt hem sowieso vanzelfsprekend.

Amendementen nrs. 72 tot 74

Mevrouw Kaçar dient amendementen in (stuk Senaat, nr. 2-1087/5, amendementen nrs. 72 tot 74), die vormverbeteringen aanbrengen in artikel 4.

Amendement nr. 92

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 92), dat ertoe strekt de laatste twee zinnen van het voorgestelde artikel 488*bis*, *d*), eerste lid, te doen vervallen omdat zij artikel 628, 3^o, van het Gerechtelijk Wetboek overlappen.

Amendement nr. 78

De heer Vandenberghe dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 78), om artikel 488*bis*, *d*), tweede lid, aan te vullen met de zin: «Maakt hij van deze mogelijkheid gebruik, dan roept hij voorafgaandelijk de voorlopig bewindvoerder op per gerechtsbrief.»

De minister wijst erop dat dit amendement gecombineerd moet worden met amendement nr. 77 van mevrouw Kaçar.

Mevrouw Nyssens merkt op dat amendement nr. 78 op een welbepaalde manier past in de procedure in artikel 488*bis*, *d*), en dat het amendement bovendien bepaalt dat de voorlopig bewindvoerder vooraf moet worden opgeroepen.

Die amendementen overlappen elkaar dus niet.

Artikel 5

Amendement nr. 18

Mevrouw Nyssens dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/3, amendement nr. 18), dat ertoe strekt in het vierde lid van § 1 van het voorgestelde

n^o 3), tendant à préciser que les sanctions prévues à l'article 488*bis*, *d*), s'appliquent notamment lorsque l'administrateur provisoire ne rédige pas les rapports dans les délais prévus, car il s'agit là du manquement le plus fréquemment reproché aux administrateurs provisoires.

Le ministre répond que le texte de l'article est général, et qu'il ne voit pas l'utilité de la précision proposée par l'amendement, qui lui paraît évidente.

Amendements n^{os} 72 à 74

Mme Kaçar dépose des amendements (doc. Sénat, n^o 2-1087/5, amendements n^{os} 72 à 74), tendant à apporter des modifications formelles à l'article 4.

Amendement n^o 92

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n^o 2-1087/6, amendement n^o 92), tendant à supprimer les deux dernières phrases de l'article 488*bis*, *d*), alinéa 1^{er}, qui font double emploi avec l'article 628, 3^o, du Code judiciaire.

Amendement n^o 78

M. Vandenberghe dépose un amendement (doc. Sénat, n^o 2-1087/6, amendement n^o 78), tendant à compléter l'article 488*bis*, *d*), alinéa 2, par la disposition suivante: «S'il fait usage de cette possibilité, il convoque préalablement l'administrateur provisoire par pli judiciaire.»

Le ministre attire l'attention sur le fait que cet amendement doit être combiné avec l'amendement n^o 77 Mme Kaçar.

Mme Nyssens fait observer que l'amendement n^o 78 s'insère de façon spécifique dans la procédure prévue à l'article 488*bis*, *d*), et qu'il prévoit en outre que la convocation de l'administrateur provisoire doit avoir lieu préalablement.

Ces deux amendements ne font donc pas double emploi.

Article 5

Amendement n^o 18

Mme Nyssens dépose un amendement (doc. Sénat, n^o 2-1087/3, amendement n^o 18), tendant à insérer, après le mot «résidence», les mots «ou, à défaut, du

artikel 488*bis*, e), na het woord «verblijfplaats» de woorden «of, bij ontstentenis, van de woonplaats», in te voegen om op die manier de terminologie van het ontwerp eenvormig te maken.

Amendement nr. 75

Mevrouw Kaçar dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/3, amendement nr. 75), dat ertoe strekt de inhoud van de mededeling van de burgemeester te beperken tot de staat van onbekwaamheid, de identiteit van de beschermde persoon en de aange-stelde voorlopig bewindvoerder.

De minister heeft geen enkel bezwaar tegen dat amendement.

Artikel 6

Amendement nr. 8

De heer Vandenberghe en mevrouw Nyssens dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/2, amendement nr. 8), dat ertoe strekt te bepalen dat de voorlopig bewindvoerder die, in voorkomend geval, de handel van de beschermde persoon voortzet, wordt aangesteld door de vrederechter en zijn taak onder diens toezicht uitoefent, zoals bepaald in het gemene recht inzake de voogdij.

De minister antwoordt dat de voorlopig bewindvoerder over een algemeen mandaat beschikt. De bijzondere bewindvoerder is een *ad hoc* beheerder, wiens mandaat beperkt is tot het voortzetten van de handel van de beschermde persoon.

Dat is in zekere zin een dubbel voogdijmechanisme, aangezien de bijzonder bewindvoerder onder de controle van de voorlopig bewindvoerder valt, en beiden gecontroleerd worden door de vrederechter.

Mevrouw De Schamphelaere verduidelijkt dat de vrederechters ervoor pleitten niet systematisch een beroep te moeten doen op de vrij omslachtige procedure voor de rechtbank van koophandel, zeker voor relatief kleine handelszaken.

De minister antwoordt dat de aanstelling van een bijzonder bewindvoerder slechts een mogelijkheid is waarvan op vraag van de vrederechter gebruik gemaakt wordt. De tekst begint met de bevestiging van het algemene beginsel dat de handel van de beschermde persoon wordt voortgezet door de voorlopig bewindvoerder.

Mevrouw de T' Serclaes wijst op het gebrek aan duidelijkheid van de tekst van artikel 488*bis*, f), § 3, vierde lid. Wat houden de begrippen «in dit laatste geval» en «dit afzien» precies in? Waarom behoeft het afzien van een oproeping enige toelichting als die oproeping gewoon een mogelijkheid is?

domicile», afin d'unifier la terminologie utilisée dans le projet de loi.

Amendement n° 75

Mme Kaçar dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/5, amendement n° 75) visant à restreindre la communication au bourgmestre à l'état d'incapacité, l'identité de la personne protégée, et celle de l'administrateur provisoire désigné.

Le ministre ne formule aucune objection à l'égard de cet amendement.

Article 6

Amendement n° 8

M. Vandenberghe et Mme Nyssens déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/2, amendement n° 8), tendant à prévoir que l'administrateur spécial qui continue, le cas échéant, le commerce de la personne protégée est désigné par le juge de paix et exerce sa mission sous la surveillance de ce dernier, conformément au droit commun de la tutelle.

Le ministre répond que l'administrateur provisoire dispose d'un mandat général. L'administrateur spécial est un gestionnaire *ad hoc* dont le mandat se limite à continuer le commerce de la personne protégée.

Il y a donc en quelque sorte un double mécanisme de tutelle puisque l'administrateur spécial tombe sous la surveillance de l'administrateur provisoire, et que tous deux tombent sous la surveillance du juge de paix.

Mme De Schamphelaere précise que les juges de paix souhaitent ne pas devoir systématiquement recourir à la procédure assez lourde devant le tribunal de commerce, en particulier pour des commerces de dimension modeste.

Le ministre répond que la désignation d'un administrateur spécial n'est qu'une faculté, mise en œuvre à la demande du juge de paix. Le texte commence par affirmer le principe général selon lequel le commerce de la personne protégée est continué par son administrateur provisoire.

Mme de T' Serclaes attire l'attention sur le manque de clarté du libellé de l'article 488*bis*, f), § 3, alinéa 4. Que visent exactement les termes «dans ce dernier cas» et «cette convocation»? Pourquoi imposer une obligation de motiver l'absence de convocation, alors que cette convocation n'est qu'une simple faculté?

De minister antwoordt dat de tekst tot doel heeft te voorkomen dat de vrederechter een uitspraak doet zonder rekening te houden met personen die iets willen melden.

Volgens mevrouw Nyssens houdt de huidige tekst een contradictie in en moet hij anders geformuleerd worden. Er moet duidelijk worden gemaakt dat de vrederechter, wanneer hij een betrokkene die vraagt om gehoord te worden, niet oproept, de reden daarvoor moet geven.

Amendement nr. 10

Mevrouw de T' Serclaes dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/2, amendement nr. 10), dat ertoe strekt de bepaling op te heffen die de termijn van het mandaat van voorlopig bewindvoerder beperkt tot tien jaar.

Volgens de indiener is de systematische herziening van alle dossiers een te zware last voor de vrederechters, die zou kunnen worden vervangen door een stilzwijgende verlenging.

De minister antwoordt dat de huidige termijn hem zelfs redelijk lang lijkt en eigenlijk een maximumtermijn is.

De heer Ramoudt is het daarmee eens. Precies door de vertrouwensrelatie die in de loop der jaren groeit tussen de voorlopig bewindvoerder en de persoon wiens goederen hij beheert, kunnen misbruiken ontstaan.

Na deze gedachtewisseling wordt het amendement ingetrokken.

Amendement nr. 14

Mevrouw de T' Serclaes dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/3, amendement nr. 14), dat ertoe strekt het derde en vierde lid van § 3 van het voorgestelde artikel 488*bis, f*), te wijzigen om de tekst te verduidelijken.

De indiener stelt voor de tekst te vereenvoudigen en de procedure over te nemen uit de nieuwe wet inzake de voogdij over de minderjarigen.

Mevrouw Nyssens meent dat moet worden verwezen naar de artikelen 1026 tot 1034 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals de oorspronkelijke tekst doet, in plaats van het te hebben over «eenvoudig verzoekschrift».

Le ministre répond que le texte a pour but d'éviter que le juge de paix se prononce sans tenir compte des personnes qui souhaitent se manifester.

Mme Nyssens estime que le texte actuel recèle une contradiction. Il faudrait le reformuler, en indiquant que lorsqu'une personne intéressée demande à être entendue, et que le juge renonce à la convoquer, il doit motiver ce refus.

Amendement n° 10

Mme de T' Serclaes dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/2, amendement n° 10), tendant à supprimer la limite de dix ans fixée pour le mandat de l'administrateur provisoire.

L'auteur estime que la révision systématique des dossiers tous les dix ans peut s'avérer lourde pour les juges de paix, et que l'on pourrait imaginer de la remplacer par une reconduction tacite.

Le ministre répond qu'un délai de dix ans lui paraît au contraire être déjà fort long, et constitue un maximum.

M. Ramoudt se rallie à cette dernière remarque. C'est en raison du lien de confiance qui s'établit au fil du temps entre l'administrateur provisoire et celui dont il gère les biens que l'on risque d'aboutir à des abus.

Au terme de cet échange de vues, l'amendement est retiré.

Amendement n° 14

Mme de T' Serclaes dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/3, amendement n° 14), tendant à remplacer les alinéas 3 et 4 du § 3 de l'article 488*bis, f*), proposé, pour en clarifier la portée.

L'auteur de l'amendement propose de simplifier le texte, et de calquer la procédure à suivre sur celle prévue dans la nouvelle loi sur la tutelle des mineurs.

Mme Nyssens estime qu'il faut renvoyer aux articles 1026 à 1034 du Code judiciaire, comme le prévoit le texte original, plutôt que de parler de «simple requête».

Amendement nr. 22

De heer Vandenberghe en mevrouw Nyssens dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/3, amendement nr. 22), dat ertoe strekt artikel 488*bis*, b), § 3, derde lid, aan te vullen met de volgende volzin:

«In de regel roept hij ook de beschermde persoon op.»

Dit amendement beoogt de tekst van de Kamer, zoals geamendeerd door amendement nr. 52 van de heer Goutry, in zijn oorspronkelijke versie te herstellen.

Blijkbaar is die zin bij het drukken van de tekst weggevallen.

Amendement nr. 26

Mevrouw de T' Serclaes en de heer Mahoux dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 26), dat ertoe strekt in artikel 488*bis*, f), § 3, tweede lid, de volgende zaken uit te sluiten van de opsomming van handelingen van de voorlopig bewindvoerder waarvoor een bijzondere machtiging van de vrederechter is vereist:

— de vertegenwoordiging in rechte van de beschermde persoon als eiser bij procedures en handelingen met betrekking tot huurcontracten, tot bewoning zonder akte of bewijs, tot sociale wetgeving ten gunste van de beschermde persoon en tot de burgerlijkepartijstelling;

— de verwerping van een nalatenschap onder het voorrecht van boedelbeschrijving.

De heer Mahoux licht toe dat voor de procedures die in dit amendement worden opgesomd, geen voorafgaande machtiging van de vrederechter nodig is. Het gaat immers in een aantal gevallen om procedures met een strikt bewarende inslag (bijvoorbeeld het verkrijgen van sociale voordelen of uitkeringen) die geen vertraging mogen oplopen. Een machtiging voor de vrederechter stelt de beslissing echter nog uit met minstens een maand. In andere gevallen gaat het om procedures die vallen onder de algemene bevoegdheid van de vrederechter die bijgevolg het geschil ten gronde zal beoordelen zonder dat daarvoor een voorafgaande machtigingsprocedure nodig is.

Met betrekking tot de burgerlijkepartijstelling mag niet dezelfde fout worden gemaakt als in het wetsontwerp betreffende de voogdij over minderjarigen ...

Voor de aanvaarding van een nalatenschap onder het voorrecht van boedelbeschrijving is er geen reden om de voorafgaande toestemming van de vrederechter te krijgen, aangezien de beschermde persoon enkel verplicht is de activa te aanvaarden.

Amendement n° 22

M. Vandenberghe et Mme Nyssens déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/3, amendement n° 22), tendant à compléter l'article 488*bis*, f), § 3, alinéa 3, proposé par la phrase suivante:

«En règle générale, il convoque aussi la personne protégée.»

Cet amendement vise à rétablir dans sa version initiale le texte de la Chambre tel qu'amendé par l'amendement n° 52 de M. Goutry.

La phrase a manifestement disparu à l'impression.

Amendement n° 26

Mme de T' Serclaes et M. Mahoux déposent à l'article 488*bis*, f), § 3, alinéa 2, un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 26), tendant à exclure de l'énumération des actes de l'administrateur provisoire nécessitant une autorisation spéciale du juge de paix:

— la représentation de la personne protégée en justice comme demandeur dans les procédures et actes relatifs aux contrats locatifs, à l'occupation sans titre ni droit, à la législation sociale en faveur de la personne protégée ainsi qu'à la constitution de partie civile;

— la renonciation à une succession sous bénéfice d'inventaire.

M. Mahoux précise que les procédures visées dans cet amendement ne nécessitent pas d'autorisation préalable du juge de paix. En effet, soit elles ont un aspect purement conservatoire (exemple: obtention de bénéfice d'avantages sociaux ou d'allocations) et ne peuvent souffrir d'aucun retard. Or, une autorisation devant le juge de paix allonge encore la prise de décision d'au moins un mois. Soit elles rentrent dans la compétence générale du juge de paix qui connaîtra, dès lors, du litige au fond sans qu'une pré-procédure d'habilitation soit nécessaire.

En ce qui concerne la constitution de partie civile, il s'agit de ne pas refaire la même erreur que celle opérée dans le projet de loi relatif à la tutelle des mineurs ...

Quant à l'acceptation d'une succession sous bénéfice d'inventaire, il n'y a pas de raison de la soumettre à un accord préalable du juge de paix, car la personne protégée ne pourra être tenue qu'à l'actif de la succession.

Het amendement is bedoeld om voor daden van goed beheer die de beschermde persoon ten goede komen, geen verplichting op te leggen om ze eerst aan de vrederechter voor te leggen.

De heer Vandenberghe merkt op dat de samenhang van het gehele artikel moet worden nagestreefd en dat objectieve criteria moeten worden bepaald. Een aantal punten in de opsomming roept vragen op.

Moet bij punt *c*) bijvoorbeeld worden begrepen dat de machtiging van de vrederechter alleen vereist is voor een lening die samengaat met een hypothecaire inschrijving, of moet voor zowel de lening als de hypothecaire inschrijving een machtiging gegeven worden?

Bovendien slaat de opsomming niet op het pand of de borgstelling, terwijl een borgstelling veel grotere gevolgen kan hebben dan een hypotheek.

De heer Mahoux antwoordt dat de algemene idee de bescherming van het vermogen van de onder voorlopig bewind geplaatste persoon is.

Er moeten garanties zijn wanneer de goederen van de persoon gevaar lopen. De uitzondering op de vereiste van machtiging van de vrederechter is mogelijk als de voorlopig bewindvoerder een handeling uitvoert om iets terug te krijgen ten voordele van de beschermde persoon.

De heer Vandenberghe herhaalt dat hij de opsomming onvolledig en op bepaalde punten betwistbaar vindt.

Zo is punt *d*) gebaseerd op het idee dat onroerende rechten steeds belangrijker zijn dan roerende rechten. Die kijk op de zaken is achterhaald en beantwoordt niet aan de werkelijkheid.

Een betwisting over verscheidene miljoenen aan effecten is heel wat belangrijker dan een geschil over een lapje grond.

Mevrouw Nyssens wijst erop dat de handelingen en procedures die door punt *a*) van § 3 worden uitgesloten, bewarend zijn, wat niet het geval is van de huurovereenkomsten. Dat zijn evenwel normale handelingen in het dagelijkse leven en blijkbaar volgt het amendement die logica.

Mevrouw de T' Serclaes besluit dat artikel 6 aan herziening toe is, om het beter te doen aansluiten bij de concrete situaties van het dagelijks leven.

Men zou de tekst hiertoe kunnen vergelijken met die van de wet inzake de voogdij over de minderjarigen.

Amendement nr. 27

Mevrouw de T' Serclaes dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 27),

La philosophie de l'amendement est de ne pas imposer le passage devant le juge de paix pour des actes de bonne gestion qui sont au profit de la personne protégée.

M. Vandenberghe fait observer qu'il faut considérer la cohérence de l'ensemble de l'article et définir des critères objectifs. Certains points de l'énumération suscitent des questions.

Ainsi, au point *c*), faut-il comprendre que l'autorisation du juge de paix n'est requise pour emprunter que lorsque l'emprunt est assorti d'une hypothèque, ou que l'emprunt et l'hypothèque requièrent tous deux l'autorisation en question?

En outre, l'énumération ne vise ni le gage ni le cautionnement, alors qu'un contrat de gage peut parfois avoir des conséquences plus importantes qu'une hypothèque.

M. Mahoux répond que la philosophie générale est la protection du patrimoine de la personne sous administration provisoire.

On doit prévoir des garanties lorsqu'il existe un risque pour les biens de la personne. L'exception à l'exigence d'une autorisation du juge de paix est prévue lorsque la démarche de l'administrateur provisoire vise à récupérer quelque chose au bénéfice de la personne protégée.

M. Vandenberghe répète que l'énumération lui paraît incomplète, et contestable sur certains points.

Ainsi, le point *d*) se base sur l'idée que des droits immobiliers sont toujours plus importants que des droits mobiliers. Cette conception des choses est dépassée et ne correspond pas à la réalité.

Une contestation portant sur plusieurs millions de titres a un enjeu plus important qu'un litige portant sur un bout de terrain.

Mme Nyssens fait observer que les actes et procédures exclus par le point *a*) du § 3 de l'article sont de nature conservatoire, ce qui n'est pas le cas des baux. Ceux-ci sont, par contre, des actes courants de la vie quotidienne, et c'est cette logique que suit apparemment l'amendement.

Mme de T' Serclaes conclut qu'il faut revoir l'article 6, en s'efforçant de le faire correspondre davantage aux situations concrètes de la vie quotidienne.

On pourrait, pour ce faire, comparer le texte avec celui de la loi sur la tutelle des mineurs.

Amendement n° 27

Mme de T' Serclaes dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 27) subsidiaire à

subsidiair amendement op amendement nr. 14, om § 3 van artikel 488*bis, f*), te wijzigen.

De indiener verwijst naar de verantwoording van het amendement.

Amendement nr. 28

Mevrouw de T' Serclaes en de heer Mahoux dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 28), dat ertoe strekt een formele correctie aan te brengen in § 5 van artikel 488*bis, f*), door in de Franse tekst het woord «*handicapés*» te vervangen door de woorden «*personnes handicapées*».

De minister gaat akkoord met dat amendement.

Amendement nr. 76

Mevrouw Kaçar dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/5, amendement nr. 76), dat ertoe strekt artikel 488*bis, f*), § 1, derde lid, aan te vullen met een bepaling waardoor een voorlopig bewindvoerder *ad hoc* kan worden aangewezen, die de voorlopig bewindvoerder vervangt voor een bepaalde handeling.

Het is een eenvoudiger oplossing, die bepaalde vrederechters thans reeds toepassen.

De minister ziet het nut van dit amendement niet: volgens hem formuleert het een regel van gemeen recht.

Amendement nr. 77

Mevrouw Kaçar dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/5, amendement nr. 77), dat ertoe strekt artikel 488*bis, f*), § 3, aan te vullen met een lid dat ertoe strekt de voorlopig bewindvoerder gelijk te stellen met een tussenkommende partij in alle procedures waarin hij niet zelf de verzoekende partij is.

De indiener wijst erop dat de mogelijkheid bestaat, en dit niet alleen voor wat dit artikel betreft, dat het verzoekschrift uitgaat van een derde of ambtshalve van de vrederechter, met het gevolg dat met toepassing van artikel 1030 van het Gerechtelijk Wetboek de kennisgeving van de beschikking enkel dient gedaan te worden aan de verzoekende partij, haar advocaat en in voorkomend geval aan de tussenkommende partijen. Het komt nu regelmatig voor dat, zo de griffier niet zelf het initiatief neemt, de voorlopig bewindvoerder onwetend blijft van de beschikking. Om dat hiaat en het onwettelijk handelen van de griffier weg te werken, dient men de tekst toe te voegen.

De minister wijst erop dat niet alle ingestelde procedures noodzakelijkerwijs de voorlopig bewindvoerder aangaan.

l'amendement n° 14, en vue de modifier le § 3 de l'article 488*bis, f*).

L'auteur se réfère à la justification de l'amendement.

Amendement n° 28

Mme de T' Serclaes et M. Mahoux déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 28), tendant à apporter une correction formelle au § 5 de l'article 488*bis, f*), par le remplacement du mot «*handicapés*» par les mots «*personnes handicapées*».

Le ministre marque son accord sur cet amendement.

Amendement n° 76

Mme Kaçar dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/5, amendement n° 76) tendant à compléter l'article 488*bis, f*), § 1^{er}, alinéa 3, par une disposition permettant la désignation d'un administrateur provisoire *ad hoc*, qui remplace l'administrateur provisoire pour l'acte en question.

Cette solution est plus simple, et est déjà appliquée à l'heure actuelle par certains juges de paix.

Le ministre n'aperçoit pas l'utilité de cet amendement, qui lui paraît exprimer une règle de droit commun.

Amendement n° 77

Mme Kaçar dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/5, amendement n° 77) tendant à compléter l'article 488*bis, f*), § 3, par un alinéa, visant à assimiler l'administrateur provisoire à une partie intervenante dans toutes les procédures où il n'est pas lui-même partie requérante.

L'auteur indique qu'il est possible, et pas seulement en ce qui concerne l'article en question, que la requête émane d'un tiers ou qu'elle soit faite d'office par le juge de paix et qu'en conséquence l'ordonnance ne doit être communiquée, en application de l'article 1030 du Code judiciaire, qu'à la partie demanderesse, à son avocat et, le cas échéant, aux parties intervenantes. Il arrive régulièrement que l'administrateur provisoire n'ait pas connaissance de l'ordonnance, si le greffier ne prend pas lui-même l'initiative de la lui communiquer. Il y a lieu dès lors d'ajouter le texte proposé pour résoudre ce problème et pour éviter que le greffier ne doive poser des actes illicites.

Le ministre fait observer que toutes les procédures intentées ne concernent pas nécessairement l'administrateur provisoire.

Mevrouw Taelman vraagt of het niet de regel is dat wanneer iemand onbekwaam is, die procedures niet tegen die persoon kunnen worden ingesteld, maar tegen de voorlopig bewindvoerder moeten worden ingesteld, op straffe van onontvankelijkheid.

Daar komt ook bij dat beslissingen die in principe de persoon van de onbekwame betreffen, financiële gevolgen kunnen hebben.

Baat het amendement niet, dan schaadt het zeker niet.

Amendement nr. 57

Mevrouw Kaçar en mevrouw Taelman dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/5, amendement nr. 57), dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 488*bis, f*), § 3, tweede lid, aan te vullen om de lijst van machtigingsbehoevende handelingen af te stemmen op artikel 410 van het Burgerlijk Wetboek, met inbegrip van de betreffende procedure.

De minister verklaart geen bezwaar te hebben.

Amendement nr. 58

Mevrouw Kaçar en mevrouw Taelman dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/5, amendement nr. 58), dat ertoe strekt artikel 488*bis, f*), § 3, derde lid, te wijzigen, om rekening te houden met het feit dat het de griffier en niet de vrederechter is die oproept en om vast te leggen dat er van het verhoor een proces-verbaal wordt opgemaakt.

De minister maakt geen bezwaar tegen dit amendement.

Amendement nr. 59

Mevrouw Taelman en mevrouw Kaçar dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/5, amendement nr. 59), dat ertoe strekt de eerste volzin van artikel 488*bis, b*), § 3, vierde lid te vervangen.

De aanhef van het lid met de woorden «in dit laatste geval» slaat immers niet op de inhoud van wat volgt.

De minister maakt geen bezwaar tegen dit amendement.

Amendement nr. 60

Mevrouw Kaçar en mevrouw Taelman dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/5, amendement nr. 60), dat ertoe strekt artikel 488*bis, f*), § 3, vijfde lid, tweede volzin, te doen bepalen dat het de vrederechter is, en niet de voorlopig bewindvoerder, die de bijzondere bewindvoerder controleert, overeenkomstig het gewoon voogdijrecht.

Mme Taelman demande si la règle n'est pas que lorsqu'une personne est incapable, les procédures ne peuvent être introduites contre elle, mais doivent l'être à l'encontre de l'administrateur provisoire, sous peine d'irrecevabilité.

De plus, des décisions qui concernent en principe la personne de l'incapable peuvent avoir des répercussions sur le plan financier.

En tout état de cause, l'amendement ne peut pas nuire.

Amendement n° 57

Mmes Kaçar et Taelman déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/5, amendement n° 57), tendant à compléter l'article 488*bis, f*), § 3, alinéa 2, en vue de mettre la liste des actes soumis à autorisation en concordance avec celle de l'article 410 du Code civil, y compris la procédure en question.

Le ministre ne formule aucune objection.

Amendement n° 58

Mmes Kaçar et Taelman déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/5, amendement n° 58), tendant à modifier l'article 488*bis, f*), § 3, alinéa 3, pour tenir compte du fait que c'est le greffier, et non le juge de paix, qui convoque et pour prévoir la rédaction d'un procès-verbal de l'audition.

Le ministre ne formule aucune objection à cet amendement.

Amendement n° 59

Mmes Kaçar et Taelman déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/5, amendement n° 59) tendant à remplacer la 1^{ère} phrase de l'article 488*bis, f*), § 3, alinéa 4.

En effet, les mots «Dans ce dernier cas», qui commencent l'alinéa, ne correspondent pas au contenu de ce qui suit.

Le ministre ne formule pas d'objection à cet amendement.

Amendement n° 60

Mmes Kaçar et Taelman déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/5, amendement n° 60) tendant à prévoir à l'article 488*bis, f*), § 3, alinéa 5, deuxième phrase, que c'est le juge de paix et non l'administrateur provisoire, qui contrôle l'administrateur spécial, conformément au droit ordinaire en matière de tutelle.

De minister wijst erop dat de voorlopig bewindvoerder verslag moet uitbrengen bij de vrederechter, zodat deze laatste uiteindelijk de controle kan uitoefenen.

Het klopt echter dat het amendement de tekst verduidelijkt.

Amendement nr. 63

De heer de Clippele dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 1087/5, amendement nr. 63), dat ertoe strekt in § 6 van artikel 488*bis, f*), te bepalen dat de banktegoeden van de beschermde persoon op zijn naam worden ingeschreven.

Er wordt verwezen naar de verantwoording van het amendement.

De minister wijst erop dat dit amendement in strijd is met de huidige praktijk, waarbij de bankrekening meestal wordt geopend op naam van de voorlopig bewindvoerder, tenzij de vrederechter er anders over beslist.

Een rekening openen op naam van een onbekwame lijkt juridisch betwistbaar.

De heer de Clippele antwoordt dat het mogelijk is indien de wet het toestaat.

Mevrouw Nyssens gaat ervan uit dat het amendement tot doel heeft een controle mogelijk te maken tegen de manipulaties van bepaalde oneerlijke bewindvoerders.

De heer de Clippele antwoordt dat een bewindvoerder, zonder oneerlijk te zijn, failliet kan gaan. Door de vermogens te scheiden valt te voorkomen dat de tegoeden van de onbekwame in het faillissement worden opgenomen.

Spreker herinnert eraan dat de voorlopig bewindvoerder op twee manieren kan werken. Ofwel opent hij rekeningen op naam van de beschermde persoon, van wie hij slechts de gerechtelijke lasthebber is. Daartoe strekt dit amendement. Ofwel houdt hij een boekhouding bij, wat kan volgens de huidige wet, en bestaat er geen afzonderlijke bankrekening. Om vermogensvermenging te voorkomen, wordt voorgesteld dat de onbekwame en zijn voorlopige bewindvoerder hoe dan ook afzonderlijke bankrekeningen moeten hebben.

Dat systeem heeft nog andere voordelen.

Veronderstellen we dat iemand een bepaalde som moet betalen aan de beschermde persoon en vraagt op welk rekeningnummer dat moet gebeuren.

Als de voorlopig bewindvoerder een van de kinderen van de onbekwame is, kan hij zijn eigen rekeningnummer geven, dat de andere kinderen wellicht niet kennen.

Le ministre fait observer que l'administrateur provisoire doit rendre un rapport au juge de paix, de sorte que celui-ci disposera *in fine* d'un contrôle.

Cependant, il est vrai que l'amendement clarifie le texte.

Amendement n° 63

M. de Clippele dépose un amendement (doc. Sénat, n° 1087/5, amendement n° 63) tendant à prévoir, au § 6 de l'article 488*bis, f*), que les avoirs bancaires de la personne protégée sont inscrits à son nom propre.

Il est renvoyé à la justification de l'amendement.

Le ministre observe que cet amendement va à l'encontre de la pratique actuelle, selon laquelle le compte bancaire est généralement ouvert au nom de l'administrateur provisoire, sauf si le juge de paix en décide autrement.

Ouvrir un compte au nom d'un incapable paraît contestable sur le plan juridique.

M. de Clippele répond que c'est possible si la loi l'autorise.

Mme Nyssens suppose que l'amendement a pour objet de permettre un contrôle face aux agissements de certains administrateurs indéliçats.

M. de Clippele répond qu'un administrateur peut, sans être indéliçat, être mis en faillite. La séparation des patrimoines permet d'éviter que la faillite n'englobe les avoirs de l'incapable.

L'intervenant rappelle que l'administrateur provisoire peut travailler de deux manières. Soit il ouvre des comptes au nom de la personne protégée, dont il n'est que mandataire de justice. C'est ce que vise l'amendement. Soit il tient une comptabilité, comme le lui permet la loi actuelle, sans qu'il existe un compte bancaire distinct. Pour éviter des confusions de patrimoine, il est proposé qu'en tout état de cause, il y ait des comptes bancaires distincts pour l'incapable et pour son administrateur provisoire.

Ce système a d'autres avantages.

Supposons que quelqu'un doive verser un revenu à la personne protégée, et demande à quel numéro de compte il doit le faire.

Si l'administrateur provisoire se trouve être l'un des enfants de l'incapable, il donnera son propre numéro de compte, qui peut être inconnu des autres enfants.

Als er daarentegen een specifieke rekening bestaat, kunnen alle kinderen bij het overlijden van hun ouder nagaan wat er met die rekening gebeurd is.

Een andere vorm van bescherming bestaat erin verscheidene voorlopig bewindvoerders aan te wijzen.

Dat kan bijvoorbeeld nuttig zijn als de te beschermen persoon meerdere kinderen heeft, die allen samen het voorlopig bevind willen voeren, wat niet kan volgens de huidige wet.

Mevrouw Taelman begrijpt de bedoeling achter dit voorstel, maar zij vreest dat het in de praktijk moeilijk zal zijn om het beheer van een aantal concrete handelingen aan meerdere personen toe te vertrouwen (zie de verantwoording van het amendement waarin sprake is van collegiaal beheer). Bovendien is er toch altijd de waarborg van de controle *in fine* door de vrederechter, die ook de rekeningen en de interesten daarop betreft.

Spreekster vraagt zich af hoe zo'n bankrekening geopend op naam van de te beschermen persoon er in de praktijk zal uitzien. Wat kan die persoon beletten om geld van die rekening te halen, tenzij men dat soort rekeningen een bijzonder statuut verleent?

De heer de Clippele antwoordt dat zo'n statuut al bestaat voor de bankrekeningen van minderjarigen of van mensen die een gerechtelijk raadsman hebben gekregen. De banken moeten een interne procedure organiseren waardoor die bankrekening enkel mét de handtekening van de gerechtelijk raadsman of de voorlopig bewindvoerder kan worden gebruikt.

Hetzelfde geldt bijvoorbeeld voor een pandrekening.

Wat betreft het voorstel om meerdere voorlopig bewindvoerders aan te wijzen, herinnert spreker eraan dat de familieleden van bejaarden de taken vaak onderling verdelen. Als één kind wordt aangewezen als voorlopig bewindvoerder moet hij alle taken op zich nemen en hebben de anderen geen recht op informatie. Dat kan tot discussies in de familie leiden.

Als de voorlopig bewindvoerder daarentegen een derde is, gebeurt het vaak dat hij een onroerend goed verkoopt dat een bijzonder legaat vormde. Een legaat betreffende een verkochte zaak is nietig.

Een collegiaal beheer door meerdere voorlopig bewindvoerders belet niet dat zij de taken van het dagelijks beheer onderling verdelen.

Als men de voordelen en de nadelen van het openen van een rekening op naam van de beschermde persoon tegen elkaar afweegt, meent de minister dat de voorgestelde regeling niet veel bijbrengt. Er bestaan reeds voldoende andere waarborgen.

Si, au contraire, il s'agit d'un compte spécifique, ceux-ci pourront, au décès de leur parent, obtenir un historique du compte.

Une autre protection consiste à nommer plusieurs administrateurs provisoires.

Cela peut s'avérer opportun, par exemple, lorsque la personne à protéger a plusieurs enfants, et que tous voudraient être conjointement administrateurs provisoires, ce que la loi actuelle ne permet pas.

Mme Taelman comprend l'intention qui sous-tend cette suggestion, mais elle craint qu'il soit très difficile de confier à plusieurs personnes la gestion d'une série d'actes concrets (*cf.* la justification de l'amendement où il est question de gestion collégiale). De plus, il y a toujours la garantie du contrôle opéré *in fine* par le juge de paix, y compris en ce qui concerne les comptes, et les intérêts qui s'y rapportent.

L'intervenante ne voit pas comment, dans la pratique, un compte bancaire ouvert au nom de la personne protégée va fonctionner. Qu'est-ce qui empêchera cette personne de se présenter à la banque pour en retirer de l'argent, à moins que l'on n'accorde à ce type de compte un statut particulier?

M. de Clippele répond qu'un tel statut existe déjà pour les comptes appartenant aux mineurs, et pour ceux des personnes placées sous conseil judiciaire. Les banques doivent organiser une procédure interne, qui fait que ce compte n'est disponible que sous la signature du conseil judiciaire ou de l'administrateur provisoire.

Il va de même, par exemple, pour un compte nanti.

En ce qui concerne la pluralité d'administrateurs provisoires, l'intervenant rappelle que lorsqu'une personne est âgée, les membres de sa famille se répartissent souvent les tâches. Si un seul enfant est désigné comme administrateur provisoire, celui-ci devra s'occuper de tout, et les autres n'auront droit à aucune information. Cela risque de créer des discussions dans la famille.

Par contre, si l'administrateur provisoire est un tiers, il arrive souvent que, par facilité, il vende le patrimoine immobilier qui faisait l'objet d'un legs particulier. Or, le legs d'une chose vendue est nul.

Une gestion collégiale par une pluralité d'administrateurs n'empêche pas que ceux-ci se répartissent entre eux les tâches de gestion courante.

Le ministre estime que, si l'on met en balance les avantages et les inconvénients qui découleraient de l'ouverture d'un compte au nom de la personne protégée, la plus-value de ce système ne lui paraît pas significative. Les autres garanties déjà prévues lui paraissent suffisantes.

De heer de Clippele antwoordt dat de vrederechter niet zo'n diepgaande controle uitoefent als de eigen kinderen of de erfgenamen van de betrokkene zouden doen. Hij oefent slechts een zuiver formele controle uit.

Amendement nr. 93

De regering dient aan amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 93), dat ertoe strekt artikel 488bis, f), § 1, eerste lid, aan te vullen teneinde de voorlopig bewindvoerder ook bevoegd te maken om de beschermde persoon in het beheer bij te staan.

Amendement nr. 94

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 94), dat ertoe strekt artikel 488bis, f), § 2, tweede lid, te vervangen door een eenvoudigere bepaling die niet langer een opsomming bevat van alle handelingen waarvoor de machtiging van de vrederechter vereist is.

Voorgesteld wordt te bepalen dat de vrederechter vaststelt welke handelingen of categorieën van handelingen de beschermde persoon kan verrichten zonder de bijstand van de voorlopig bewindvoerder.

Mevrouw Nyssens is principieel niet tegen het amendement gekant, maar vraagt zich wel af of men de vrederechter niet een te grote bevoegdheid geeft. Wijken we hier niet af van het beginsel dat de te beschermen persoon principieel bekwaam blijft, met uitzondering van een aantal handelingen waarvoor hij onbekwaam is?

Amendement nr. 95

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 95), dat ertoe strekt artikel 488bis, b), § 3, derde lid, te vervolledigen teneinde de rechtspleging en de nadere regels inzake de verkoop van onroerende goederen in overeenstemming te brengen met die welke van toepassing zijn op minderjarigen. De vrederechter moet dus de mede-eigenaars van het onroerend goed oproepen. Dit amendement moet worden beschouwd als een sub-amendement op amendement nr. 14 indien dit laatste wordt aangenomen.

Amendement nr. 96

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 96), dat ertoe strekt artikel 488bis, f), § 3, vierde lid, duidelijker te formuleren. De laatste zin van het lid wordt geschrapt, omdat die al voorkomt in artikel 623, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

M. de Clippele répond que le juge de paix n'effectue pas un contrôle comme le feraient les propres enfants ou les héritiers de l'intéressé. Son contrôle est purement formel.

Amendement n° 93

Le Gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 93), tendant à compléter l'article 488bis, f), § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en vue d'ajouter à la mission de l'administrateur provisoire l'assistance à la personne protégée dans la gestion de ses biens.

Amendement n° 94

Le Gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 94), tendant à remplacer l'article 488bis, f), § 2, alinéa 2, par une disposition plus simple qui ne contient plus un catalogue des actes requérant une autorisation du juge de paix.

Il est proposé de prévoir que c'est le juge de paix qui détermine les actes ou catégories d'actes que la personne protégée peut accomplir sans l'assistance de l'administrateur provisoire.

Mme Nyssens n'est pas opposée au principe de l'amendement mais elle se demande si l'on ne donne pas là un trop grand pouvoir au juge de paix. Ne faut-il pas rester dans la philosophie selon laquelle la personne à protéger reste en principe capable, son incapacité pour certains actes constituant l'exception?

Amendement n° 95

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 95), tendant à compléter l'article 488bis, b), § 3, alinéa 3, en vue d'harmoniser la procédure et les modalités des ventes d'immeubles avec celles applicables aux mineurs. Le juge de paix doit dès lors convoquer les copropriétaires des immeubles. Cet amendement devra être considéré comme un sous-amendement à l'amendement n° 14, si ce dernier est adopté.

Amendement n° 96

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 96), tendant à formuler de façon plus claire l'article 488bis, f), § 3, alinéa 4. La dernière phrase de l'alinéa est par ailleurs omise, car elle fait double emploi avec l'article 623, alinéa 2, du Code judiciaire.

Amendement nr. 97

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 97), dat ertoe strekt een technische verbetering aan te brengen in artikel 488*bis*, f), § 4, tweede lid. Het verduidelijkt welke soort van machtiging de vrederechter moet geven.

Amendement nr. 98

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 98), dat ertoe strekt het derde lid van artikel 488*bis*, f), § 4, te doen vervallen.

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement nr. 99.

Amendement nr. 99

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 99), dat ertoe strekt artikel 488*bis*, f), § 4, vierde lid, te wijzigen. Naar analogie van het voogdijrecht moet worden bepaald dat het mogelijk is om uitzonderlijk toch souvenirs en andere persoonlijke voorwerpen te vervreemden.

Die aanpassing heeft betrekking op het geval van een beschermd persoon die behoeftig is en niet over de nodige financiële middelen beschikt om in zijn levensbehoeften te voorzien. Het kan in zulke gevallen zeer uitzonderlijk aangewezen zijn om waardevolle souvenirs toch te gelde te maken om zodoende het algemene welzijn van de beschermd persoon na te streven. De vrederechter zal dat nauwgezet moeten beoordelen.

Amendement nr. 113

Mevrouw de T' Serclaes c.s. dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 113), dat ertoe strekt § 1, tweede lid, van het voorgestelde artikel 488*bis*, f), te wijzigen.

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement nr. 114 op artikel 3.

De minister steunt dit amendement.

Artikel 7

Amendement nr. 30

De heer Vandenberghe en mevrouw Nyssens dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 30), dat ertoe strekt de beschikking uitvoerbaar bij voorraad te maken niettegenstaande beroep, om tegemoet te komen aan de hoogdringendheid die de instelling van de voorlopige bewindvoerder heeft. Hij moet zijn taak onmiddellijk kunnen uitoefenen.

Amendement n° 97

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 97), tendant à apporter une amélioration technique à l'article 488*bis*, f), § 4, alinéa 2, en précisant la nature de l'autorisation du juge de paix.

Amendement n° 98

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 98), tendant à supprimer l'alinéa 3 de l'article 488*bis*, f), § 4.

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 99.

Amendement n° 99

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 99), tendant à modifier l'article 488*bis*, f), § 4, alinéa 4, afin de stipuler, par référence au droit de la tutelle, qu'il est possible, à titre exceptionnel, d'aliéner des souvenirs et autres objets à caractère personnel.

L'adaptation vise l'hypothèse d'une personne protégée qui est dans le besoin et qui ne dispose pas de moyens financiers nécessaires pour assurer son minimum vital. Dans ces cas, il serait opportun de pouvoir aliéner, à titre tout à fait exceptionnel, des souvenirs précieux pour chercher à atteindre le bien-être de la personne protégée. Le juge de paix devra l'apprécier de manière rigoureuse.

Amendement n° 113

Mme de T' Serclaes et consorts déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2 -1087/6, amendement n° 113) tendant à modifier le § 1^{er}, alinéa 2, de l'article 488*bis*, f), proposé.

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 114 à l'article 3.

Le ministre se rallie à cet amendement.

Article 7

Amendement n° 30

M. Vandenberghe et Mme Nyssens déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 30), tendant à rendre l'ordonnance exécutoire par provision nonobstant appel, en vue de répondre au caractère d'urgence que revêt l'institution de l'administrateur provisoire. Celui-ci doit pouvoir accomplir sa tâche immédiatement.

De minister gaat akkoord met dit amendement.

Amendement nr. 100

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 100), dat ertoe strekt artikel 7 te vervangen door een bepaling die verwijst naar de regeling van het Gerechtelijk Wetboek inzake de verkoop van roerende en onroerende goederen.

Artikel 8

Amendement nr. 4

De heer Vandenberghe en mevrouw Nyssens dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/2, amendement nr. 4), dat ertoe strekt § 2 van het voorgestelde artikel 488*bis, h*), te vervangen.

Dat technisch amendement wil de tekst ordenen, overeenkomstig de chronologische volgorde waarin alle actoren optreden.

Het maakt ook duidelijk dat het de vrederechter is die de machtiging moet verlenen en die moet oordelen over de bekwaamheid van de te beschermen persoon, en niet de geneesheer-deskundige.

De heer Ramoudt geeft het voorbeeld van een vermogen dat ontoereikend is om de beschermde persoon de zorg te verstrekken die hij nodig heeft. Er moet dus onroerend goed worden verkocht. Kan de notaris tegelijk voorlopig bewindvoerder zijn en de uitvoering van die verkoop op zich nemen?

De minister verwijst naar de bepaling van het ontwerp die bij belangenconflict de bijzondere machtiging van de vrederechter eist.

Amendement nr. 6

De heer Vandenberghe en mevrouw Nyssens dienen een amendement in (Stuk Senaat, nr. 2-1087/2, amendement nr. 6), dat ertoe strekt § 3 van het voorgestelde artikel 488*bis, h*), te doen vervallen, omdat het over een andere bescherming gaat dan vermogensbescherming en afbreuk doet aan de vrijheid een huwelijk te sluiten.

Bovendien heeft een persoon onder voorlopig bewind de machtiging van de vrederechter nodig om een huwelijk te kunnen sluiten.

De heer Mahoux antwoordt dat de tekst niet aan de vrijheid om te huwen raakt, maar alleen bepaalt dat indien een persoon onder voorlopig bewind een huwelijk aangaat, de gevolgen van dat huwelijk voor zijn goederen in een huwelijkscontract moeten worden vastgelegd.

Le ministre marque son accord sur cet amendement.

Amendement n° 100

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 100), tendant à remplacer l'article 7 par une disposition se référant aux dispositions du Code judiciaire en matière de vente de biens meubles et immeubles.

Article 8

Amendement n° 4

M. Vandenberghe et Mme Nyssens déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/2, amendement n° 4), tendant à remplacer le § 2 de l'article 488*bis, h*), proposé.

Cet amendement technique vise à ordonner le texte correctement, conformément à l'ordre chronologique dans lequel les différents acteurs interviennent.

Il met aussi en évidence le fait que c'est le juge de paix et non le médecin-expert qui doit accorder l'autorisation et apprécier la capacité de la personne à protéger.

M. Ramoudt cite l'exemple d'un patrimoine où ne subsiste plus assez d'argent pour donner à l'administré les soins dont il a besoin. Il faut dès lors procéder à la vente d'un immeuble. Le notaire peut-il à la fois être administrateur provisoire, et procéder à l'exécution de cette vente?

Le ministre renvoie à la disposition du projet qui requiert, en cas de conflit d'intérêts, l'autorisation spéciale du juge de paix.

Amendement n° 6

M. Vandenberghe et Mme Nyssens déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/2, amendement n° 6), tendant à supprimer le § 3 de l'article 488*bis, h*), proposé, parce qu'il concerne la protection non patrimoniale et porte préjudice à la liberté de contracter mariage.

De plus, pour qu'une personne sous administration provisoire puisse conclure un contrat de mariage, il lui faudra de toute façon l'autorisation du juge de paix.

M. Mahoux répond que le texte ne touche pas à la liberté du mariage, mais prévoit seulement que, si une personne sous administration provisoire se marie, les conséquences de ce mariage sur ses biens doivent faire l'objet d'un contrat de mariage.

Het is een bijzondere vorm van bescherming om te voorkomen dat belanghebbende het slachtoffer wordt van manoeuvres die alleen zijn vermogen op het oog hebben.

Mevrouw Nyssens repliceert dat de tekst toch een hindernis opwerpt voor het huwelijk van de persoon die onder voorlopig bewind staat — de verplichting om eerst een huwelijkscontract te sluiten. Voor een andere burger bestaat die niet.

Mevrouw de T' Serclaes stelt voor te bepalen dat de vrederechter nagaat of de beschermde persoon er belang bij heeft een huwelijkscontract te sluiten.

Mevrouw Nyssens antwoordt dat de tekst reeds bepaalt dat de vrederechter het huwelijkscontract moet goedkeuren.

Mevrouw De Schamphelaere stelt voor het sluiten van een huwelijkscontract toe te voegen aan de lijst van handelingen die een bijzondere machtiging van de vrederechter vereisen [artikel 488*bis*, *f*), § 3 — artikel 6 van het ontwerp] en de ter behandeling staande § 3 te doen vervallen.

Voor het overige beschermt het wettelijk stelsel van de gemeenschap tot de aanwinsten beperkt de persoon uitstekend wat de goederen betreft die voor het huwelijk zijn eigendom waren.

Mevrouw de T' Serclaes antwoordt dat de zuivere scheiding van goederen ontegenzeggelijk de beste bescherming biedt en dat de notarissen ongetwijfeld deze regeling zullen aanraden.

Amendementen nrs. 15 en 17

Mevrouw de T' Serclaes dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/3, amendement nr. 15) om het voorgestelde artikel 488*bis*, *h*), § 3 te vervangen als volgt:

«§ 3. De beschermde persoon kan geen bepaling van het huwelijkscontract bedingen die van het gemene recht afwijkt, dan met instemming van de vrederechter.»

De indiener meent immers dat er geen reden is om te denken dat wat goed is voor de bevolking in het algemeen niet goed zou zijn voor de beschermde persoon. Hij moet dus de mogelijkheid krijgen om tot het wettelijke stelsel toe te treden.

Mevrouw Nyssens verwijst naar amendement nr. 6, dat ze samen met de heer Vandenberghe heeft ingediend en dat een alternatief biedt.

Op amendement nr. 6 dient ze een subsidiair amendement in dat hetzelfde is als amendement nr. 15 (stuk Senaat, nr. 2-1087/3, amendement nr. 17).

De minister meent dat ofwel amendement nr. 6 van de heer Vandenberghe en mevrouw Nyssens moet worden aangenomen en dat men § 3 van artikel

Il s'agit d'une protection particulière tendant à éviter que l'intéressé ne soit la victime de manoeuvres à visée exclusivement patrimoniale.

Mme Nyssens réplique que le texte met tout de même au mariage d'un administré provisoire une entrave — à savoir la conclusion préalable obligatoire d'un contrat de mariage — qui n'existe pas pour un autre citoyen.

Mme de T' Serclaes propose de prévoir que le juge de paix vérifiera si la personne sous administration provisoire a intérêt à conclure un contrat de mariage.

Mme Nyssens répond que le texte prévoit déjà que le juge de paix doit approuver le contrat de mariage.

Mme De Schamphelaere propose d'ajouter la conclusion d'un contrat de mariage à la liste des actes requérant une autorisation spéciale du juge de paix [article 488*bis*, *f*), § 3 — article 6 du projet], et de supprimer le § 3 en discussion.

Pour le surplus, le régime légal de la communauté réduite aux acquêts protège parfaitement la personne, en ce qui concerne les biens qui lui appartenaient avant le mariage.

Mme de T' Serclaes répond que c'est le régime de la séparation pure et simple qui protège incontestablement le mieux, et que c'est sans doute ce régime que les notaires conseilleront.

Amendements n^{os} 15 et 17

Mme de T' Serclaes dépose un amendement (doc. Sénat, n^o 2-1087/3, amendement n^o 15), en vue de remplacer l'article 488*bis*, *h*), § 3, proposé par ce qui suit:

«§ 3. La personne protégée ne peut stipuler de clause matrimoniale dérogeant au droit commun que moyennant l'accord du juge de paix.»

L'auteur estime en effet qu'il n'y a aucune raison de penser que ce qui est bon pour l'ensemble de la population ne le serait pas pour la personne protégée, et qu'il faut donc lui laisser la possibilité d'avoir recours au régime légal.

Mme Nyssens renvoie à l'amendement n^o 6 qu'elle a déposé avec M. Vandenberghe et qui constitue une solution alternative.

À titre subsidiaire à l'amendement n^o 6, elle dépose un amendement identique à l'amendement n^o 15 (doc. Sénat, n^o 2-1087/3, amendement n^o 17).

Le ministre estime qu'il faut soit adopter l'amendement n^o 6 de M. Vandenberghe et Mme Nyssens, et supprimer le § 3 de l'article 488*bis*, *h*), soit laisser

488bis, h), moet schrappen, ofwel de oorspronkelijke tekst ongewijzigd moet blijven. Hij is niet gewonnen voor de tussenoplossing van amendement nr. 15.

Amendement nr. 20

Mevrouw Nyssens dient een subamendement op amendement nr. 4 in (stuk Senaat, nr. 2-1087/3, amendement nr. 20), dat bepaalt dat de voorlopig bewindvoerder, die garant staat voor de financiën van de beschermde persoon, instemt met de beoogde schenking.

Dit lijkt vooral nuttig wanneer de notaris door de begiftigde gekozen werd.

De minister antwoordt dat men er een notaris bijhaalt, omdat hij een openbaar ambtenaar is, die een deel van het «*imperium*» in handen heeft en omdat die opdracht onlosmakelijk verbonden is met die van adviseur.

Als waarborg lijkt dat voldoende.

Bovendien kan het amendement de notarissen in een verdacht daglicht plaatsen.

Mevrouw Nyssens antwoordt dat het enige doel van het amendement is de beschermde persoon een bijkomende waarborg te geven en te voorkomen dat de notaris en de begiftigde het op een akkoordje gooien.

Amendement nr. 21

Mevrouw Nyssens dient nog een subamendement op amendement nr. 4 in (stuk Senaat, nr. 2-1087/3, amendement nr. 21), dat ertoe strekt de woorden «*of testamentair beschikken*» in het voorgestelde artikel 488bis, h), § 2, te doen vervallen.

De indiener onderstreept dat de testamentaire beschikking geen zaak van de voorlopige bewindvoerder is aangezien het gaat om een vermogensverschuiving die slechts na het voorlopig bewind kan plaatshebben.

Een testamentaire beschikking valt volledig buiten het voorlopig bewind. Op dit punt lijkt het ontwerp een maatregel in te voeren die niets van doen heeft met het doel van de wet: het vermogen van de beschermde persoon tijdens diens leven en alleen in zijn belang beschermen.

De heer Vandenberghe verwijst naar een artikel dat onlangs in de pers is verschenen en waaruit bleek dat een vereniging een vademecum had samengesteld waarin opmerkingen stonden over voorliggend ontwerp en waarin men zijn instemming betuigde met de maatregelen in verband met de goederen, maar niet met die in verband met de personen.

Mevrouw Nyssens herinnert eraan dat de parlementsleden tijdens de vorige zittingsperiode, toen

subsister le texte initial. Il n'est pas favorable à la solution intermédiaire proposée à l'amendement n° 15.

Amendement n° 20

Mme Nyssens dépose à l'amendement n° 4 un sous-amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/3, amendement n° 20), tendant à prévoir que l'administrateur provisoire, qui est garant des finances de la personne protégée, donne son accord sur la donation envisagée.

Ceci semble particulièrement utile lorsque le notaire a été choisi par le donataire.

Le ministre répond que si l'on a prévu l'intervention d'un notaire, c'est parce qu'il s'agit d'un officier public, qui détient une partie de l'*imperium*, et que cette mission est indissociable de celle de conseil.

Cette garantie paraît suffisante.

En outre, l'amendement pourrait jeter une certaine suspicion sur les notaires.

Mme Nyssens répond que l'amendement a seulement pour but d'offrir une garantie supplémentaire à la personne protégée, et à éviter que, dans certains cas, un arrangement puisse intervenir entre le notaire et le donataire.

Amendement n° 21

Mme Nyssens dépose à l'amendement n° 4 un autre sous-amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/3, amendement n° 21), tendant à supprimer la mention du testament à l'article 488bis, h), § 2, proposé.

L'auteur souligne que le testament ne concerne pas l'administrateur provisoire puisqu'il s'agit d'un mouvement patrimonial qui ne peut être que postérieur à l'administration provisoire elle-même.

Le testament n'interfère pas dans l'administration provisoire. Sur ce point, le projet peut être considéré comme une mesure sans aucune relation avec l'objectif de la loi qui est de protéger le patrimoine de la personne protégée durant sa vie et dans son seul intérêt.

M. Vandenberghe renvoie à un article paru récemment dans la presse, et dont il ressortait qu'une association avait établi un vademecum contenant des observations relatives au projet à l'examen, et où un accord était exprimé sur les mesures relatives aux biens, mais non sur celles relatives aux personnes.

Mme Nyssens rappelle que, durant la précédente législature, lorsqu'on a commencé à discuter de la

men begonnen is met de bespreking van het wetsvoorstel van de heer Goutry, een memorandum ontvangen hebben van verschillende verenigingen.

Het vermelde persartikel benadrukt dat het ontwerp de goederen wil beschermen. Daar moet het bij blijven. Het is niet de bedoeling het voorlopig bewind ingrijpend te wijzigen en uit te breiden tot de persoon van de onbekwame.

De heer Vandenberghe wijst erop dat het risico niet denkbeeldig is dat sommigen het financieel vermogen van een beschermde persoon proberen te bemachtigen door in te werken op zijn gevoelens en hem ervan te overtuigen in het huwelijk te treden.

De sensatiepers heeft onlangs het geval onthuld van een tachtigjarige die vele aandelen bezat en die het slachtoffer werd van een 25 jaar jongere oplichter.

Onroerende goederen kunnen weliswaar zonder huwelijkscontract niet gemeenschappelijk gemaakt worden, maar dat is niet het geval voor roerende goederen zoals effecten, waarvoor vele mensen om fiscale redenen kiezen.

Geld en effecten aan toonder zijn niet identificeerbaar, en worden niet geïnventariseerd.

In de loop van een gemeenschappelijk leven kunnen de goederen van partijen zich vermengen, en kan de ene partij *de facto* zeggenschap verwerven over de goederen van de andere.

Hoewel het recht op huwen niet beperkt moet worden, is het dus wel zo dat een aantal bijzondere beschermingsmaatregelen verantwoord kunnen zijn.

Men zou bijvoorbeeld kunnen bepalen dat de beschermde persoon vóór het huwelijk, via een onderhandse akte, door de voorlopig bewindvoerder een inventaris van zijn goederen laat opmaken, die dan door de vrederechter goedgekeurd moet worden.

De minister antwoordt dat artikel 488*bis*, c), § 2, reeds een bepaling bevat die de voorlopig bewindvoerder verplicht een verslag op te stellen met betrekking tot de vermogenstoestand van de beschermde persoon.

Als men in artikel 488*bis*, c), § 2, een bepaling invoegt die een voorafgaande inventaris verplicht stelt — voor zover een dergelijke inventaris niet reeds recent opgesteld werd — dan moet men de verplichting van de authentieke akte opheffen.

De heer Vandenberghe meent dat men ook het idee van het amendement moet overnemen, namelijk dat de toestemming van de vrederechter vereist is voor het afsluiten van een huwelijkscontract dat afwijkt van het wettelijke stelsel.

Een huwelijkscontract kan immers een onrechtstreekse schenking zijn. En voor een schenking is de toestemming van de vrederechter nodig.

proposition de loi de M. Goutry, les parlementaires avaient reçu communication d'un mémorandum de diverses associations.

L'article de presse évoqué insiste sur le fait que le projet vise à protéger les biens, et qu'il ne faut pas aller au-delà en modifiant de façon fondamentale la philosophie de l'administration provisoire, pour l'étendre à la personne de l'incapable.

M. Vandenberghe souligne que le risque n'est pas imaginaire de voir certains tenter d'accaparer le patrimoine financier d'une personne protégée en faisant appel à ses sentiments et en la persuadant de contracter mariage.

La presse à sensation a récemment révélé le cas d'une personne de 80 ans, propriétaire de nombreuses actions, qui avait été victime d'un escroc de 25 ans plus jeune.

Si l'on ne peut rendre communs les biens immeubles sans contrat de mariage, il n'en va pas de même pour des biens meubles comme des titres, pour lesquels beaucoup de gens optent pour des raisons fiscales.

L'argent et les titres au porteur ne sont pas identifiables, et il n'y a pas d'inventaire.

Durant une vie en commun, des avoirs de l'un et de l'autre peuvent se mélanger, et l'on peut avoir un pouvoir de fait sur les biens de l'autre.

Dès lors, s'il est vrai que le droit au mariage ne doit pas être limité, certaines mesures spéciales de protection peuvent être justifiées.

On pourrait par exemple prévoir que la personne protégée devra, préalablement au mariage, faire dresser un inventaire sous seing privé de ses biens par l'administrateur provisoire, et le faire approuver par le juge de paix.

Le ministre répond que l'article 488*bis*, c), § 2, contient déjà une disposition obligeant l'administrateur provisoire à établir un rapport sur la situation des biens de la personne protégée.

Si l'on insère dans l'article 488*bis*, c), § 2, une disposition imposant un inventaire préalable, — pour autant qu'un tel inventaire n'ait pas déjà été établi récemment, — il faut supprimer l'obligation de recourir à un acte authentique.

M. Vandenberghe estime qu'il faut également reprendre l'idée contenue dans l'amendement, selon laquelle la conclusion d'un contrat de mariage différent du régime légal requiert l'autorisation du juge de paix.

En effet, un contrat de mariage peut constituer une donation indirecte. Or, l'accord du juge de paix est requis pour une donation.

De minister besluit dat het om een politieke keuze gaat. Gelet echter op het aantal gevallen waarvoor een bijzondere bescherming gewenst is, vraagt hij zich af of het niet beter is de eis van een authentieke akte te behouden.

Amendement nr. 29

Mevrouw de T' Serclaes en de heer Mahoux dienen een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 29) dat § 1 van artikel 488*bis, h*), wil wijzigen.

Punt A van het amendement stelt voor na het eerste lid een nieuw lid in te voegen, om te bepalen dat zowel de vrederechter die het dossier behandeld heeft, als eenieder die de beschermde persoon verzorgd heeft en de instelling waarin hij verblijft, geen enkel voordeel mogen ontvangen van de beschermde persoon.

Punt B wil integendeel dat dit verbod niet geldt voor de voorlopig bewindvoerder die een familielid is.

De minister gaat akkoord met de grondgedachte van het amendement. Hij is wel terughoudender met betrekking tot de instelling zelf, omdat men de rechtspersoon niet in diskrediet mag brengen.

Hij merkt op dat men nu in de Kamer teksten aan het bespreken is die wijzigingen willen aanbrengen aan artikel 909 van het Burgerlijk Wetboek betreffende het verbod om te erven.

De heer Mahoux wijst erop dat het niet de bedoeling is dat de instelling niet kan erven, maar wel de directie en de personeelsleden ervan.

Amendement nr. 37

De heer Vandenberghe dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendement nr. 37) dat ertoe strekt § 3 van artikel 488*bis, h*), te vervangen, om beter rekening te houden met de noodzaak om de beschermde persoon te beschermen tegen malafide praktijken in het kader van het huwelijk zonder hem, in ieder geval, een huwelijkscontract op te leggen.

Amendement nr. 101

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 101), strekkende om het tweede lid van het voorgestelde artikel 488*bis, h*), § 1, te doen vervallen.

Het lijkt nogal paradoxaal dat de voorlopige bewindvoerder behalve een honorarium niets mag ontvangen van de beschermde persoon.

Zo zouden kinderen van die persoon die als voorlopige bewindvoerder aangewezen worden, geen enkele schenking mogen ontvangen.

Le ministre conclut qu'il s'agit d'un choix politique. Cependant, vu le nombre de cas où une protection particulière est indiquée, il se demande s'il n'est pas préférable de maintenir l'exigence d'un acte authentique.

Amendement n° 29

Mme de T' Serclaes et M. Mahoux déposent un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 29), tendant à modifier le § 1^{er} de l'article 488*bis, h*).

Le point A de l'amendement propose l'insertion, après l'alinéa 1^{er}, d'un alinéa nouveau, tendant à étendre au juge de paix ayant traité le dossier, et à toute personne ayant soigné la personne protégée, ainsi qu'à l'institution ayant hébergé celle-ci, l'interdiction de bénéficier d'aucun avantage de la part de la personne protégée.

Le point B de l'amendement tend au contraire à exclure de l'interdiction l'administrateur provisoire qui est un membre de la famille.

Le ministre s'accorde avec la philosophie de l'amendement. Il exprime une réticence en ce qui concerne l'institution elle-même, car on ne peut jeter le discrédit sur la personne morale.

Il signale qu'à la Chambre, on examine actuellement des textes tendant à revoir l'article 909 du Code civil, relatif aux interdictions d'hériter.

M. Mahoux précise qu'il ne s'agit pas d'empêcher l'établissement d'hériter, mais bien ses dirigeants et les membres de son personnel.

Amendement n° 37

M. Vandenberghe dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendement n° 37) tendant à remplacer l'article 488*bis, h*), § 3, proposé, en vue de mieux répondre à la nécessité de se limiter à protéger la personne en question contre des pratiques malhonnêtes dans le cadre du mariage, sans lui imposer de conclure un contrat de mariage dans tous les cas.

Amendement n° 101

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 101), tendant à supprimer l'alinéa 2 de l'article 488*bis, h*), § 1^{er}, proposé.

Il apparaît assez paradoxal que l'administrateur provisoire ne puisse, au-delà de ses émoluments, rien recevoir de la personne protégée.

Ainsi, si des enfants de celle-ci étaient nommés administrateurs provisoires, il ne pourraient bénéficier d'aucune donation.

De beschermde persoon is in principe onbekwaam om schenkingen te doen (schenkingen en uiterste wilsbeschikkingen) als hij onder voorlopig bewind staat. De vrederechter kan hem daartoe wel *ad hoc* machtigen. De controle van de wilsgeschiktheid die hij daartoe doet, houdt ook in dat hij nagaat of de wil van de beschermde persoon niet is beïnvloed door de voorlopige bewindvoerder (of tussenpersonen). De bescherming van de artikelen 907 en 911 van het Burgerlijk Wetboek wordt dus hoe dan ook bereikt door de concrete beoordeling van de vrederechter. Waar nodig, blijft het voor de beschermde persoon dan ook mogelijk de voorlopige bewindvoerder of diens naasten te bevoordelen door schenking.

Amendementen nrs. 102 en 116

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 102), dat een technische verbetering wil aanbrengen in artikel 488*bis*, h), § 2, dat herschreven wordt.

Het begrip «testamenteire beschikking» wordt vervangen door het ruimere begrip «uiterste wilsbeschikking».

Mevrouw de T' Serclaes wijst erop dat de formulering van dit amendement, en dan vooral van het tweede lid, veel te wensen overlaat.

De minister verklaart dat de tekst betekent dat de vrederechter zijn machtiging niet mag weigeren vanwege de inhoud van de schenking.

Mevrouw de T' Serclaes c.s. dient op amendement nr. 102 een subamendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 116), dat de tekst duidelijker formuleert.

Amendementen nrs. 103 en 115

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 103), dat ertoe strekt artikel 488*bis*, h), § 3, te vervangen.

Dit amendement komt er naar aanleiding van de discussie over het verbod voor de beschermde persoon om te trouwen zonder een goedgekeurd huwelijkscontract.

De beschermde persoon moet zonder meer kunnen huwen, maar indien hij een huwelijkscontract wil opstellen, heeft hij daartoe de goedkeuring van de vrederechter nodig. Dat is de juiste interpretatie van artikel 1397 van het Burgerlijk Wetboek, dat de bekwaamheid tot huwen onverlet laat.

Naargelang het huwelijkscontract een schenking of een vervreemding inhoudt, moeten de respectievelijke bijkomende beschermingsmechanismen ook in acht worden genomen. Een inbreng in de huwelijksgemeenschap wordt aanvaard als zijnde een schenking waarop § 2 van toepassing is.

La personne protégée est en principe incapable de faire des donations (donation et disposition de dernière volonté) tant qu'elle est sous administration provisoire. Le juge de paix peut cependant lui donner mandat *ad hoc* pour ce faire. Le contrôle de l'aptitude de la volonté qu'il opère à ce moment, consiste aussi en ce qu'il vérifie que la volonté de la personne protégée n'est pas influencée par l'administrateur provisoire (ou une personne intervenante). La protection des articles 907 et 911 est donc également atteinte par une appréciation concrète du juge de paix. En cas de besoin, il reste possible pour la personne protégée d'avantager par donation l'administrateur ou ses proches.

Amendements n^{os} 102 et 116

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n^o 2-1087/6, amendement n^o 102), tendant à apporter une adaptation technique à l'article 488*bis*, h), § 2, qui est réécrit.

Le concept «disposition testamentaire» est remplacé par celui, plus large, de «dispositions de dernière volonté».

Mme de T' Serclaes fait observer que la rédaction de cet amendement laisse à désirer, en particulier en son alinéa 2.

Le ministre indique que ce texte signifie que le refus du juge ne peut être justifié par un examen du contenu de la donation.

Mme de T' Serclaes et consorts déposent dès lors à l'amendement n^o 102 un sous-amendement (doc. Sénat, n^o 2-1087/6, amendement n^o 116), en vue de clarifier la formulation du texte.

Amendements n^{os} 103 et 115

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n^o 2-1087/6, amendement n^o 103), visant à remplacer l'article 488*bis*, h), § 3.

Cet amendement fait suite à la discussion relative à l'interdiction, pour la personne protégée, de se marier sans un contrat de mariage approuvé.

La personne protégée doit pouvoir se marier sans plus, mais si elle veut conclure un contrat de mariage, elle a besoin pour ce faire de l'approbation du juge de paix. Ceci est la portée exacte de l'article 1397 du Code civil, qui laisse libre la capacité de se marier.

Selon que le contrat de mariage contient une donation ou une aliénation, les mécanismes complémentaires de protection respectifs doivent également être respectés. Un apport en communauté est accepté comme étant une donation tombant sous l'application du paragraphe 2.

Als het huwelijkscontract een vervreemding inhoudt, moet artikel 488*bis*, *f*), § 3, ook worden nageleefd.

Mevrouw de T' Serclaes vindt het amendement nodeloos ingewikkeld.

Bovendien is het onaanvaardbaar dat de bewindvoerder in naam en in de plaats van de beschermde persoon kan optreden.

Mevrouw Nyssens sluit zich aan bij deze laatste opmerking. Zij voegt eraan toe dat de woorden «alleen op te treden» dubbelzinnig zijn, aangezien niet duidelijk is of ze betrekking hebben op het huwelijk dan wel op het huwelijkscontract.

De minister verduidelijkt dat de vrederechter de voorlopig bewindvoerder alleen dan kan machtigen om alleen op te treden als de onbekwame materieel niet in staat is om te tekenen, terwijl hij intellectueel nog in staat is om zijn wil te kennen te geven. Het hele contractuele proces wordt dus niet aan de voorlopige bewindvoerder overgelaten.

Mevrouw de Schamphelaere vindt dat de tekst op dit vlak extreem vaag blijft, aangezien er sprake is van «bijzondere gevallen» — zonder verdere verduidelijking.

Mevrouw de Schamphelaere dient daarom een sub-amendement in op amendement nr. 103 (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 115), dat ertoe strekt het fysieke onvermogen van de onbekwame persoon uitdrukkelijk te viseren en in dat verband een medische verklaring te eisen.

Amendement nr. 79

De heer Vandenberghe dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 79), dat ertoe strekt drie wijzigingen aan te brengen in artikel 488*bis*, *h*), § 1.

Sedert de wetwijziging bestaat er onenigheid in de rechtspraak en rechtsleer omtrent het recht van de voorlopig bewindvoerder om naast de «vergoeding» de door hem gemaakte kosten terug te krijgen.

Het woord «vergoeding» is niet alleen een onjuiste vertaling van het Franse «*rémunération*», het is bovendien ook de wil van de wetgever van 1991 geweest (wet van 18 juli 1991) om de 3% te zien als een «bezoldiging», waarin de kosten niet inbegrepen zijn.

Zo staat te lezen in de verslagen van de commissievergaderingen van de Senaat uit 1990/1991 (nr. 1102-3, blz. 115):

«De vertegenwoordiger van de minister merkt op dat in de oorspronkelijke bedoeling het percentage werd beschouwd als een vergoeding voor werk en

Si le contrat de mariage contient une aliénation, l'article 488*bis*, *f*), § 3, doit aussi être appliqué.

Mme de T' Serclaes trouve la formule de l'amendement inutilement compliquée.

De plus, il est inacceptable que l'administrateur puisse contracter en lieu et place de la personne protégée.

Mme Nyssens se rallie à cette dernière observation. Elle ajoute que le terme «contracter» est ambigu, car on ne sait pas si l'on vise le mariage, ou le contrat de mariage.

Le ministre précise que la possibilité pour le juge de paix d'autoriser l'administrateur provisoire à contracter seul vise l'hypothèse où l'incapable est matériellement dans l'impossibilité de signer, bien que la manifestation intellectuelle de sa volonté soit possible. Ce n'est donc pas l'ensemble du mécanisme contractuel qui est délégué à l'administrateur provisoire.

Mme de Schamphelaere estime que la formulation du texte sur ce point reste extrêmement vague, puisqu'il est question de «cas particuliers» sans autre précision.

Mme de Schamphelaere dépose dès lors à l'amendement n° 103 un sous-amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 115) tendant à viser explicitement les cas d'incapacité physique de la personne incapable, et à exiger une attestation médicale à ce sujet.

Amendement n° 79

M. Vandenberghe dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 79), tendant à apporter 3 modifications à l'article 488*bis*, *h*), § 1^{er}.

Depuis la modification de la législation, la jurisprudence et la doctrine sont divisées au sujet du droit de l'administrateur provisoire de récupérer, en plus de la «rémunération», les frais qu'il a consentis.

Outre que le mot «*vergoeding*» est une traduction incorrecte du mot «*rémunération*», la volonté du législateur de 1991 (loi du 18 juillet 1991) a aussi été de considérer les 3% comme une «rémunération» n'incluant pas les frais.

On peut lire par exemple dans les rapports des réunions de commission du Sénat de la session de 1990-1991 (n° 1102-3, p. 115):

«Le représentant du ministre remarque que l'intention initiale était de considérer le pourcentage comme une rémunération du travail, frais inclus. La

kosten inbegrepen. Wel kan de vergoeding losgekoppeld worden van de kosten. Thans kan men de vergoeding vaststellen op 3 %, doch buiten de kosten.»

In de plenaire vergadering van de Senaat van donderdag 5 juni 1991 wordt deze zienswijze herhaald (blz. 2359): «Hij mag met andere woorden verplaatsingskosten, kosten voor briefwisseling, kortom kosten die gepaard gaan met zijn mandaat en vallen buiten een soort «ereloon» voor het gepresteerde werk en voor de verantwoordelijkheid, aanrekenen net zoals in het verleden.»

Ook in de Kamer deelde men deze zienswijze (nr. 1654/2, 1990/1991, blz. 10): «Naast de vergoeding kunnen uiteraard de kosten verhaald worden.»

De voorgestelde wijzigingen brengen rechtszekerheid en houden een belangrijke bescherming van de onbekwaam verklaarde in: zij vermijden dat de niet gefortuneerde onbekwame minder goed beschermd wordt daar in de praktijk de voorlopig bewindvoerder vaak zal afzien van het maken van nuttige kosten wanneer deze gelet op de zeer beperkte vergoeding van 3 % deficitair zijn.

De minister zegt dat dit amendement gelezen moet worden in het licht van de opmerkingen van de Orde van de Vlaamse balies.

Na controle blijkt inderdaad dat de kosten niet zijn inbegrepen in de vergoeding van 3%. Het amendement moet dus worden aangenomen.

Artikel 9

Amendement nr. 16

Mevrouw de T' Serclaes dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/3, amendement nr. 16), dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 623 van het Gerechtelijk Wetboek te vervangen door een eenvoudiger en efficiënter formulering, namelijk «Indien het voorlopig bewind zulks vereist, kan de vrederechter buiten zijn kanton optreden».

Volgens de minister moet de formulering van dit amendement in ieder geval nog bekeken worden.

HOOFDSTUK IV

Artikel 11

Amendement nr. 104

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 104), dat ertoe strekt dit hoofdstuk te doen vervallen.

rémunération peut éventuellement être dissociée des frais. On peut fixer la rémunération à 3 % hors frais.»

Au cours de la séance plénière du Sénat du jeudi 5 juin 1991, ce point de vue a été confirmé (p. 2359): «Il peut, en d'autres termes, facturer, comme par le passé, des frais de déplacement, de correspondance ou d'autres frais liés à son mandat et qui ne sont pas inclus dans les «honoraires» dus pour le travail presté et la responsabilité assumée.» (*traduction*)

Ce point de vue était aussi celui de la Chambre (n° 1654/2, 1990/1991, p. 10): «En dehors de la rémunération les frais seront bien entendu remboursés.»

Les modifications proposées apportent la sécurité juridique et constituent pour la personne incapable un élément de protection important: elles permettent d'éviter que l'incapable peu nanti jouisse d'une moins bonne protection par suite de la décision, prise fréquemment dans la pratique par l'administrateur provisoire, de ne pas exposer des frais utiles lorsqu'ils auraient pour effet de mettre en déficit l'indemnité, très restreinte, de 3 %.

Le ministre déclare que cet amendement doit être lu à la lumière des observations formulées par l'Ordre des barreaux flamands.

Après vérification, il apparaît effectivement que les 3 % doivent s'entendre frais non compris. L'amendement doit donc être accepté.

Article 9

Amendement n° 16

Mme de T' Serclaes dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/3, amendement n° 16), tendant à remplacer l'article 623 du Code judiciaire proposé par une disposition plus simple et plus efficace, précisant que, pour les besoins de l'administration provisoire, le juge de paix peut sortir de son canton.

Le ministre estime que la formulation de cet amendement doit en tout cas être revue.

CHAPITRE IV

Article 11

Amendement n° 104

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 104), tendant à supprimer ce chapitre.

Er wordt verwezen naar de voorgestelde wijziging in artikel 488*bis*, f), § 2.

De minister benadrukt dat het logisch is om artikel 11 te doen vervallen, aangezien daarin een overgangperiode van tien jaar wordt bepaald.

Een ander amendement schaft echter de beperking in de tijd van voogdij af, zodat een overgangsmaatregel geen zin meer heeft.

Amendement nr. 80

De heer Vandenberghe dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 80), dat ertoe strekt een technische verbetering aan te brengen om de draagwijdte van de overgangsbepaling te verduidelijken.

Artikelen 11 en 12 (nieuw)

Amendementen nrs. 51 en 52

Mevrouw Taelman dient twee amendementen in (stuk Senaat, nr. 2-1087/4, amendementen nrs. 51 en 52) die de nieuwe artikelen 11 en 12 invoegen.

Zij verwijst naar amendement nr. 50 op artikel 2.

De heer Vandenberghe meent dat het geschil in handen moet blijven van de vrederechter als de vrederechter de natuurlijke rechter is van de betrokken persoon.

Mevrouw Taelman zegt dat de vrederechters die zij gesproken heeft, instemden met de inhoud van het amendement omdat de procedure voor de collectieve schuldenregeling erg specifiek is.

De heer Vandenberghe benadrukt dat de voorlopig bewindvoerder toch betrokken is bij de procedure voor collectieve schuldenregeling.

Mevrouw Taelman antwoordt dat dit in de praktijk alleen geldt wanneer de bewindvoerder een goede verstandhouding heeft met de schuldbemiddelaar. In het andere geval moet de bewindvoerder alle nodige machtigingen vragen zonder de financiële toestand van de betrokkene te kennen.

De heer Mahoux staat terughoudend tegenover een systeem waarin de verantwoordelijkheden verschuiven naargelang van het geval en het moment: dat is allerminst een duidelijke situatie.

Het is veel beter voor eens en voor altijd uit te maken wie de verantwoordelijke persoon is bij wie men terecht kan.

Mevrouw Nyssens herinnert eraan dat de collectieve schuldenregeling door de betrokkene zelf op gang wordt gebracht. Indien deze onder voorlopig bewind staat, moet hij dan, volgens het gemeen recht,

Il est renvoyé à la modification proposée à l'article 488*bis*, f), § 2.

Le ministre souligne qu'il est logique de supprimer l'article 11, puisque cet article prévoyait une période transitoire de 10 ans.

Or, par ailleurs, un autre amendement supprime la limitation des tutelles dans le temps. Une disposition transitoire ne se justifie donc plus.

Amendement n° 80

M. Vandenberghe dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 80) tendant à apporter une modification technique en vue de clarifier la portée de la disposition transitoire du projet.

Articles 11 et 12 (nouveaux)

Amendements n°s 51 et 52

Mme Taelman dépose deux amendements (doc. Sénat, n° 2-1087/4, amendements n°s 51 et 52), tendant à l'insertion des articles 11 et 12 nouveaux.

Il est renvoyé à l'amendement n° 50 à l'article 2.

M. Vandenberghe est d'avis que si le juge de paix est le juge naturel de la personne concernée, le contentieux doit rester entre ses mains.

Mme Taelman déclare que les juges de paix qu'elle a consultés étaient d'accord avec le contenu de l'amendement, en raison du caractère très spécifique de la procédure de règlement collectif de dettes.

M. Vandenberghe souligne que l'administrateur provisoire est tout de même associé à la procédure de règlement collectif des dettes.

Mme Taelman répond que, dans la pratique, il n'en vas ainsi que lorsqu'il existe de bonnes relations entre cet administrateur et le médiateur de dettes. Sinon, l'administrateur doit demander toutes les autorisations nécessaires, sans connaître la situation financière de l'intéressé.

M. Mahoux exprime des réticences par rapport à un système où les responsabilités oscillent en fonction des situations et du temps, car cela ne favorise pas la clarté.

Il est préférable de pouvoir identifier, de manière continuée, la personne qui est responsable et à qui on doit rendre des comptes.

Mme Nyssens rappelle que le règlement collectif de dettes est une action initiée par la personne concernée elle-même. Si celle-ci est sous administration provisoire, doit-elle, en vertu du droit commun, disposer

de toestemming hebben van de voorlopige bewindvoerder om zijn verzoek bij de beslagrechter in te dienen?

Als de bewindvoerder deze toestemming geeft, wordt de beslagrechter de natuurlijke rechter, en niet langer de vrederechter.

Mevrouw Kaçar steunt de amendementen, die een structurele oplossing lijken aan te reiken voor een praktisch probleem, en de doorstroming van informatie bevorderen.

Mevrouw Taelman verduidelijkt dat de beschermde persoon thans niet in rechte kan optreden. Daarvoor is de voorlopige bewindvoerder bevoegd.

Aangezien de procedure van de collectieve schuldenregeling uiteindelijk tot de verkoop van de gezinswoning kan leiden, moet de vrederechter hiervoor zijn toestemming geven.

Wanneer de beslagrechter de aanvraag ontvangt, wijst hij een schuldbemiddelaar aan.

Op dat ogenblik beginnen de praktische problemen, en moet er een zeer goede verstandhouding zijn tussen de voorlopige bewindvoerder en de schuldbemiddelaar om ze op te lossen.

Nu is de onderlinge taakverdeling niet duidelijk.

Het is dan ook beter één enkele verantwoordelijke aan te wijzen voor de duur van de procedure, waarbij de vrederechter op de hoogte gehouden wordt van alle beslissingen die genomen worden in het kader van de collectieve schuldenregeling.

De heer Vandenberghe merkt op dat aangezien de beschermde persoon niet zelf in rechte kan optreden, het voorlopig bewind dus in zekere zin een reglementering van de staat van de personen is.

Het kan niet opgegeven worden op grond van een vermogensgeschil.

De voorlopig bewindvoerder zou dus in ieder geval zijn rol moeten blijven spelen.

Bovendien moet hij de bij wet bepaalde informatie geven als de bemiddelaar hem die vraagt in het kader van een collectieve schuldenregeling.

Doet hij dat niet, dan kan de bemiddelaar zich tot de vrederechter wenden om hem daartoe te verplichten.

De heer Mahoux behoudt liever de regeling waarbij de voorlopige bewindvoerder de beschermde persoon (gedeeltelijk) vertegenwoordigt op aanwijzing van de vrederechter, aan wie hij rekenschap verschuldigd is.

De overige specifieke problemen zullen op empirische wijze opgelost moeten worden.

d'une autorisation de l'administrateur provisoire pour déposer sa requête auprès du juge des saisies?

Si l'administrateur donne cette autorisation, c'est le juge des saisies qui devient le juge naturel, et non plus le juge de paix.

Mme Kaçar soutient les amendements, qui lui paraissent apporter une solution structurelle à un problème pratique, et favoriser la circulation de l'information.

Mme Taelman précise qu'il est actuellement prévu que la personne protégée ne peut introduire elle-même une action en justice. C'est l'administrateur provisoire qui est compétent pour le faire.

Étant donné que la procédure de règlement collectif de dettes pourrait éventuellement aboutir à la vente du logement familial, elle est soumise à l'autorisation du juge de paix.

Si le juge des saisies reçoit la demande, il désigne un médiateur de dettes.

C'est à ce moment que les problèmes pratiques commencent, et il faut que l'administrateur provisoire et le médiateur de dettes entretiennent de très bonnes relations pour parvenir à les résoudre.

À l'heure actuelle, la répartition des tâches entre eux n'est pas claire.

C'est pourquoi il est préférable de désigner une seule personne responsable durant cette procédure, le juge de paix devant par ailleurs être informé de toutes les décisions prises dans le cadre de la procédure de règlement collectif de dettes.

M. Vandenberghe fait observer que la personne sous administration provisoire n'ayant pas la capacité d'introduire elle-même une action en justice, cette administration constitue donc, dans une certaine mesure, une réglementation sur l'état des personnes.

On ne peut abandonner celle-ci en fonction d'un conflit patrimonial.

L'administrateur provisoire devrait donc, en tout état de cause, continuer à jouer son rôle.

Par ailleurs, s'il est sollicité par le médiateur dans le cadre d'un règlement collectif de dettes, il doit fournir les informations prévues par la loi.

S'il ne le fait pas, le médiateur peut s'adresser au juge de paix pour l'y contraindre.

M. Mahoux croit préférable d'en rester à la logique selon laquelle l'administrateur provisoire représente (partiellement) la personne administrée sur désignation du juge de paix, auquel il a à rendre des comptes.

Pour le surplus, les problèmes spécifiques qui se poseront devront être réglés de façon empirique.

Amendement nr. 105

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 105) dat een artikel 11 (nieuw) in het ontwerp wil invoegen, om de rechtspleging en de nadere regels inzake verkoop van onroerende goederen in overeenstemming te brengen met die welke van toepassing zijn op de minderjarigen (zie hoger, amendement nr. 95).

Amendement nr. 106

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 106), strekkende om een artikel 12 (nieuw) in te voegen.

De minister verklaart dat het logisch is de oplossing ingevoerd door de wet van 18 juli 1991 uit te breiden tot de vrijwillige gerechtelijke verkopen in aanwezigheid van de onbekwame minderjarige en de gelijkgestelde. De vrederechter heeft reeds zijn controle uitgeoefend op de ontwerpakte op het ogenblik van de machtiging. De verplichting om bij de verkoopakte een kopie van de beschikking of het vonnis te voegen waarbij de door de vrederechter aangenomen ontwerpakte is gevoegd, betekent een voldoende waarborg.

Artikel 13 (nieuw)

Amendement nr. 107

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 107), strekkende om een artikel 13 (nieuw) in te voegen dat in artikel 1194, derde lid, van het Burgerlijk Wetboek een verwijzing toevoegt naar artikel 488*bis, f*), §§ 3 en 4.

Er wordt verwezen naar de vorige amendementen hierover (zie in het bijzonder amendement nr. 95).

Artikel 14 (nieuw)

Amendement nr. 108

De regering dient een amendement in (stuk Senaat, nr. 2-1087/6, amendement nr. 108), strekkende om een artikel 14 (nieuw) in te voegen dat in artikel 1197 van het Burgerlijk Wetboek een verwijzing toevoegt naar artikel 488*bis, f*), §§ 3 en 4.

De verantwoording is dezelfde als voor amendement nr. 67.

IV. STEMMINGEN

Artikel 2

Amendement nr. 81 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement n° 105

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 105), tendant à insérer un article 11 (nouveau) dans le projet, en vue d'harmoniser la procédure et les modalités des ventes d'immeubles avec celles applicables aux mineurs (voir *supra*, l'amendement n° 95).

Amendement n° 106

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 106), tendant à insérer un article 12 (nouveau).

Le ministre indique qu'il est logique d'étendre la solution introduite par la loi du 18 juillet 1991 aux ventes judiciaires volontaires en présence d'incapable mineur et assimilé. Le juge de paix a déjà exercé son contrôle sur le projet d'acte au moment de l'autorisation. L'obligation d'annexer à l'acte de vente une copie de l'ordonnance ou du jugement auquel est annexé le projet d'acte admis par le juge de paix constitue une garantie suffisante.

Article 13 (nouveau)

Amendement n° 107

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 107), tendant à insérer un article 13 nouveau visant à ajouter, à l'article 1194, alinéa 3, du Code civil, un renvoi à l'article 488*bis, f*), §§ 3 et 4.

Il est renvoyé à la justification des précédents amendements déposés à ce sujet (voir en particulier l'amendement n° 95).

Article 14 (nouveau)

Amendement n° 108

Le gouvernement dépose un amendement (doc. Sénat, n° 2-1087/6, amendement n° 108), tendant à insérer un article 14 nouveau, visant à ajouter, à l'article 1197 du Code civil, un renvoi à l'article 488*bis, f*), §§ 3 et 4.

La justification est la même que celle de l'amendement n° 67.

IV. VOTES

Article 2

L'amendement n° 81 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Amendement nr. 50.

Amendement nr. 39 wordt aangenomen met 7 stemmen bij 3 onthoudingen.

De amendementen nrs. 43, 109, 110 en 55 worden ingetrokken.

Amendement nr. 5 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 61 wordt verworpen met 6 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 82 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 13A wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 13B wordt ingetrokken.

Amendement nr. 13C wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 44 wordt aangenomen met 7 stemmen tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 83 wordt aangenomen met 8 stemmen tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 45 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 1 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 84 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 46 wordt aangenomen met 6 tegen 4 stemmen.

Amendement nr. 85 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 47 vervalt.

Amendement nr. 86 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 87 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 111 wordt aangenomen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

De amendementen nrs. 9 en 12 worden ingetrokken.

De amendementen nrs. 19 en 38 worden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 23 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem.

De amendementen nrs. 48 en 88 worden ingetrokken.

Amendement nr. 112 wordt aangenomen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 11 vervalt.

L'amendement n° 50 devient sans objet.

L'amendement n° 39 est adopté par 7 voix et 3 abstentions.

Les amendements n^{os} 43, 109, 110 et 55 sont retirés.

L'amendement n° 5 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 61 est rejeté par 6 voix contre 3.

L'amendement n° 82 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 13A est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 13B est retiré.

L'amendement n° 13C est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 44 est adopté par 7 voix contre 3.

L'amendement n° 83 est adopté par 8 voix contre 2.

L'amendement n° 45 est retiré.

L'amendement n° 1 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 84 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 46 est adopté par 6 voix contre 4.

L'amendement n° 85 est adopté par 9 voix contre 1.

L'amendement n° 47 devient sans objet.

L'amendement n° 86 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 87 est retiré.

L'amendement n° 111 est adopté par 9 voix et 1 abstention.

Les amendements n^{os} 9 et 12 sont retirés.

Les amendements n^{os} 19 et 38 sont adoptés à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 23 est adopté par 9 voix contre 1.

Les amendements n^{os} 48 et 88 sont retirés.

L'amendement n° 112 est adopté par 9 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 11 devient sans objet.

Amendement nr. 117 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 89 wordt aangenomen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 40 vervalt.

De amendementen nrs. 41 en 2 worden verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

De amendementen nrs. 7 en 34 worden ingetrokken.

Amendement nr. 64 wordt eenparig verworpen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 42 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

De amendementen nrs. 65 en 66 worden eenparig verworpen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 24 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 90 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 25 wordt aangenomen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 35 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 56 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 3

De amendementen nrs. 62 en 30 worden verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 36 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 67 wordt eenparig verworpen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 49 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 68 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 91 wordt aangenomen met 8 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Amendement nr. 54 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 33 wordt verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 32 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

De amendementen nrs. 69 en 70 worden verworpen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 31 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

L'amendement n° 117 est adopté par 9 voix contre 1.

L'amendement n° 89 est adopté par 9 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 40 devient sans objet.

Les amendements n°s 41 et 2 sont rejetés par 8 voix contre 2.

Les amendements n°s 7 et 34 sont retirés.

L'amendement n° 64 est rejeté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 42 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Les amendements n°s 65 et 66 sont rejetés à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 24 est retiré.

L'amendement n° 90 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 25 est adopté par 9 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 35 est rejeté par 8 voix contre 2.

L'amendement n° 56 est adopté par 9 voix contre 1.

Article 3

Les amendements n°s 62 et 30 sont rejetés par 8 voix contre 2.

L'amendement n° 36 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 67 est rejeté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 49 est retiré.

L'amendement n° 68 est rejeté par 9 voix contre 1.

L'amendement n° 91 est adopté par 8 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 54 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 33 est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement n° 32 est rejeté par 8 voix contre 2.

Les amendements n°s 69 et 70 sont rejetés par 9 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 31 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Amendement nr. 71 wordt eenparig verworpen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 114 wordt aangenomen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 4

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 92 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 72 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Amendement nr. 53 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 78 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 73 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 74 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 5

Amendement nr. 18 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 75 wordt verworpen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 6

Amendement nr. 93 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 113 wordt aangenomen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 76 wordt eenparig verworpen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 10 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 94 wordt aangenomen met 8 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Amendement nr. 26 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 57 wordt verworpen met 7 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 95 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 14 wordt aangenomen met 6 tegen 3 stemmen.

L'amendement n° 71 est rejeté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 114 est adopté par 9 voix et 1 abstention.

Article 4

L'amendement n° 3 est rejeté par 8 voix contre 2.

L'amendement n° 92 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 72 est rejeté par 8 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 53 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 78 est rejeté par 8 voix contre 2.

L'amendement n° 73 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 74 est adopté par 9 voix contre 1.

Article 5

L'amendement n° 18 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 75 est rejeté par 9 voix et 1 abstention.

Article 6

L'amendement n° 93 est adopté par 9 voix contre 1.

L'amendement n° 113 est adopté par 9 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 76 est rejeté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 10 est retiré.

L'amendement n° 94 est adopté par 8 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 26 est adopté par 9 voix contre 1.

L'amendement n° 57 est rejeté par 7 voix contre 3 et 1 abstention.

L'amendement n° 95 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents, en tant que sous-amendement à l'amendement n° 14.

L'amendement n° 14 est adopté par 6 voix contre 3.

Amendement nr. 58 wordt verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 22 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

De amendementen nrs. 27 en 59 vervallen.

Amendement nr. 96 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 8 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 60 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 77 wordt verworpen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 97 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 98 wordt ingetrokken.

De amendementen nrs. 99 en 28 worden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 63 wordt aangenomen met 8 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Artikel 7

Amendement nr. 100 wordt aangenomen met 8 tegen 2 stemmen.

Artikel 8

Amendement nr. 101 wordt ingetrokken.

De amendementen nrs. 29 en 79 worden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Amendement nr. 116 wordt aangenomen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Amendement nr. 102 wordt aangenomen met 8 stemmen bij 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 20 en 21 worden verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 4 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 6 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

De amendementen nrs. 17 en 15 worden verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

Amendement nr. 37 wordt verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 115 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Amendement nr. 103 wordt verworpen met 7 tegen 3 stemmen.

L'amendement n° 58 est rejeté par 7 voix contre 3.

L'amendement n° 22 est rejeté par 8 voix contre 2.

Les amendements n°s 27 et 59 deviennent sans objet.

L'amendement n° 96 est retiré.

L'amendement n° 8 est rejeté par 8 voix contre 2.

L'amendement n° 60 est retiré.

L'amendement n° 77 est rejeté par 9 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 97 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 98 est retiré.

Les amendements n°s 99 et 28 sont adoptés à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 63 est adopté par 8 voix contre 1 et 1 abstention.

Article 7

L'amendement n° 100 est adopté par 8 voix contre 2.

Article 8

L'amendement n° 101 est retiré.

Les amendements n°s 29 et 79 sont adoptés à l'unanimité des 10 membres présents.

L'amendement n° 116 est adopté par 9 voix et 1 abstention.

L'amendement n° 102 est adopté par 8 voix et 2 abstentions.

Les amendements n°s 20 et 21 sont rejetés par 8 voix contre 2.

L'amendement n° 4 est rejeté par 8 voix contre 2.

L'amendement n° 6 est rejeté par 8 voix contre 2.

Les amendements n°s 17 et 15 sont rejetés par 7 voix contre 3.

L'amendement n° 37 est rejeté par 8 voix contre 2.

L'amendement n° 115 est rejeté par 8 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 103 est rejeté par 7 voix contre 3.

Artikel 9

Amendement nr. 16 wordt ingetrokken.

Artikel 10*bis* (nieuw)

Amendement nr. 51 wordt verworpen met 6 tegen 4 stemmen.

Artikel 10*ter* (nieuw)

Amendement nr. 52 wordt verworpen met 6 tegen 4 stemmen.

Artikel 11

Amendement nr. 104 wordt aangenomen met 8 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 80 vervalt.

Amendement nr. 105 wordt aangenomen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 12 (nieuw)

Amendement nr. 106 wordt aangenomen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 13 (nieuw)

Amendement nr. 107 wordt aangenomen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 14 (nieuw)

Amendement nr. 108 wordt aangenomen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Het geamendeerde wetsontwerp in zijn geheel wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Dit verslag is goedgekeurd met 9 stemmen bij 2 onthoudingen.

De rapporteur,
Philippe MAHOUX.

De voorzitter,
Josy DUBIÉ.

Article 9

L'amendement n° 16 est retiré.

Article 10*bis* (nouveau)

L'amendement n° 51 est rejeté par 6 voix contre 4.

Article 10*ter* (nouveau)

L'amendement n° 52 est rejeté par 6 voix contre 4.

Article 11

L'amendement n° 104 est adopté par 8 voix contre 2.

L'amendement n° 80 devient sans objet.

L'amendement n° 105 est adopté par 9 voix et 1 abstention.

Article 12 (nouveau)

L'amendement n° 106 est adopté par 9 voix et 1 abstention.

Article 13 (nouveau)

L'amendement n° 107 est adopté par 9 voix et 1 abstention.

Article 14 (nouveau)

L'amendement n° 108 est adopté par 9 voix et 1 abstention.

L'ensemble du projet de loi amendé est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé par 9 voix et 2 abstentions.

Le rapporteur,
Philippe MAHOUX.

Le président,
Josy DUBIÉ.